

Ersatzteil-
liste

Spare Parts
List

Liste des pièces
détachées

**Halbhermetische
Schraubenverdichter**

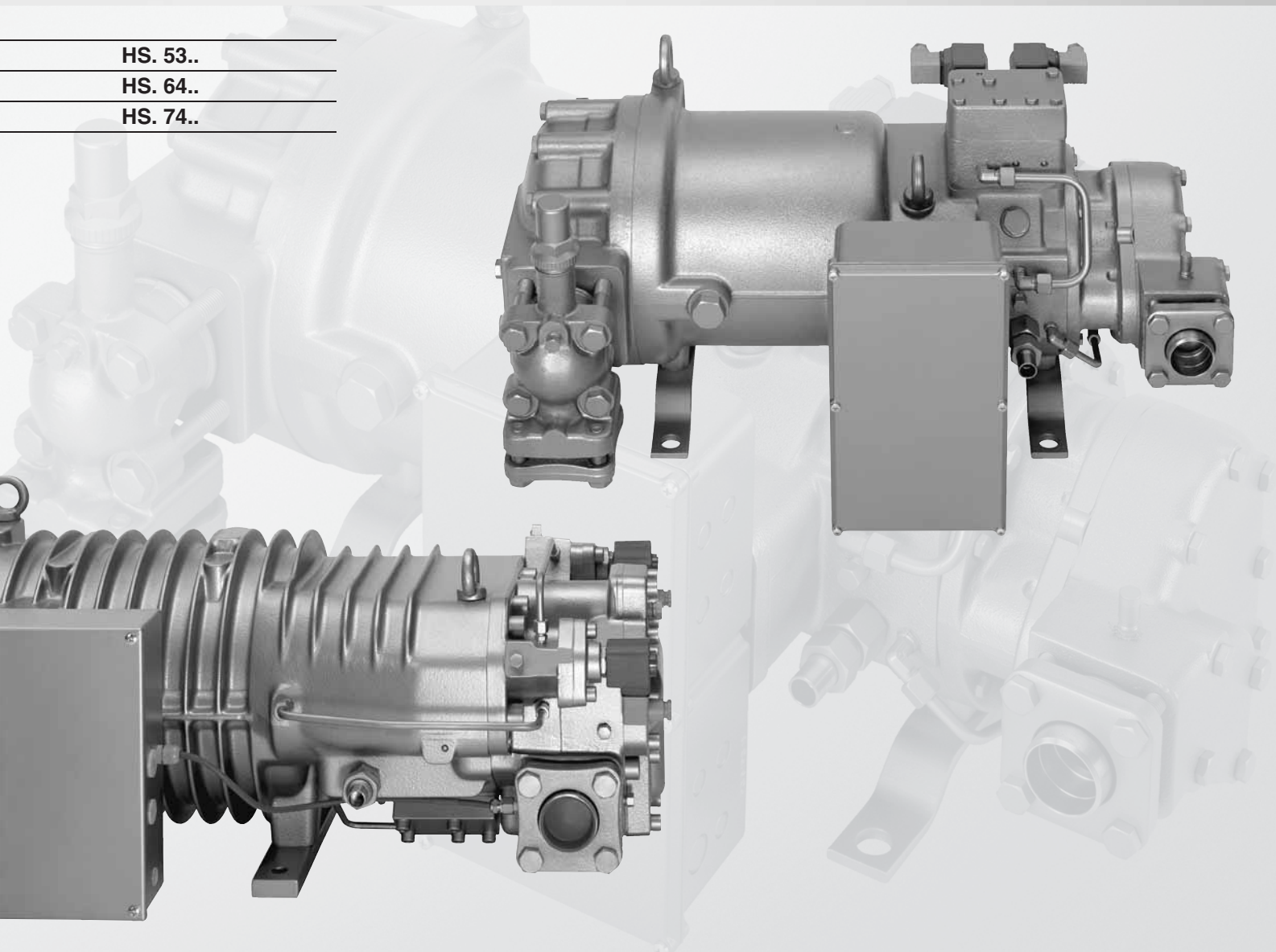
**Semi-hermetic
Screw Compressors**

**Compresseurs à vis
hermétiques-accessibles**

HS. 53..

HS. 64..

HS. 74..





Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

Bestellbeispiel:

Stück Quantity Quantité	Benennung Description Désignation	Typ Type Type	Art.-Nr. Ref. nr. Réf. no.	Fabrikationsnummer Serial number No. de fabrication
1	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints	HSK 5351-35	372 827-01	1 541 0001

Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

Example for ordering:

Recommandation importante pour le client

L'exécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

Exemple de commande:

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.

In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this latest design will be supplied.

Compressor types older than 10 years are not entered any more in this list.

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.

	Legende	Legend	Légende
(123 456-78)	Artikel-Nr. in Klammern: nicht mehr lieferbar	Ref. no. in brackets: no more available	Réf. no. entre parenthèses: non plus livrable
(123 456-78)↓	nicht mehr lieferbar, aber austauschbar durch nächste Änderungsstufe	no more available, but interchangeable by next modification step	non plus livrable, mais interchangeable par le prochain no. de modification
[incl. 17,23]	enthält Pos. 17 und 23	containing item 17 and 23	inclus no. 17 et 23
➔ 17,23	bereits enthalten in Pos. 17 und 23	already contained in item 17 and 23	déjà contenu dans no. 17 et 23
(23)	Pos.-Nr. in Klammern: nicht in der Zeichnung dargestellt	Item no. in brackets: not shown in the exploded view	pos. no. in brackets: ne sont pas indiquées sur l'éclaté
▼	Fortsetzung der Pos. nächste Seite	Item continued next page	No. continué la page suivante



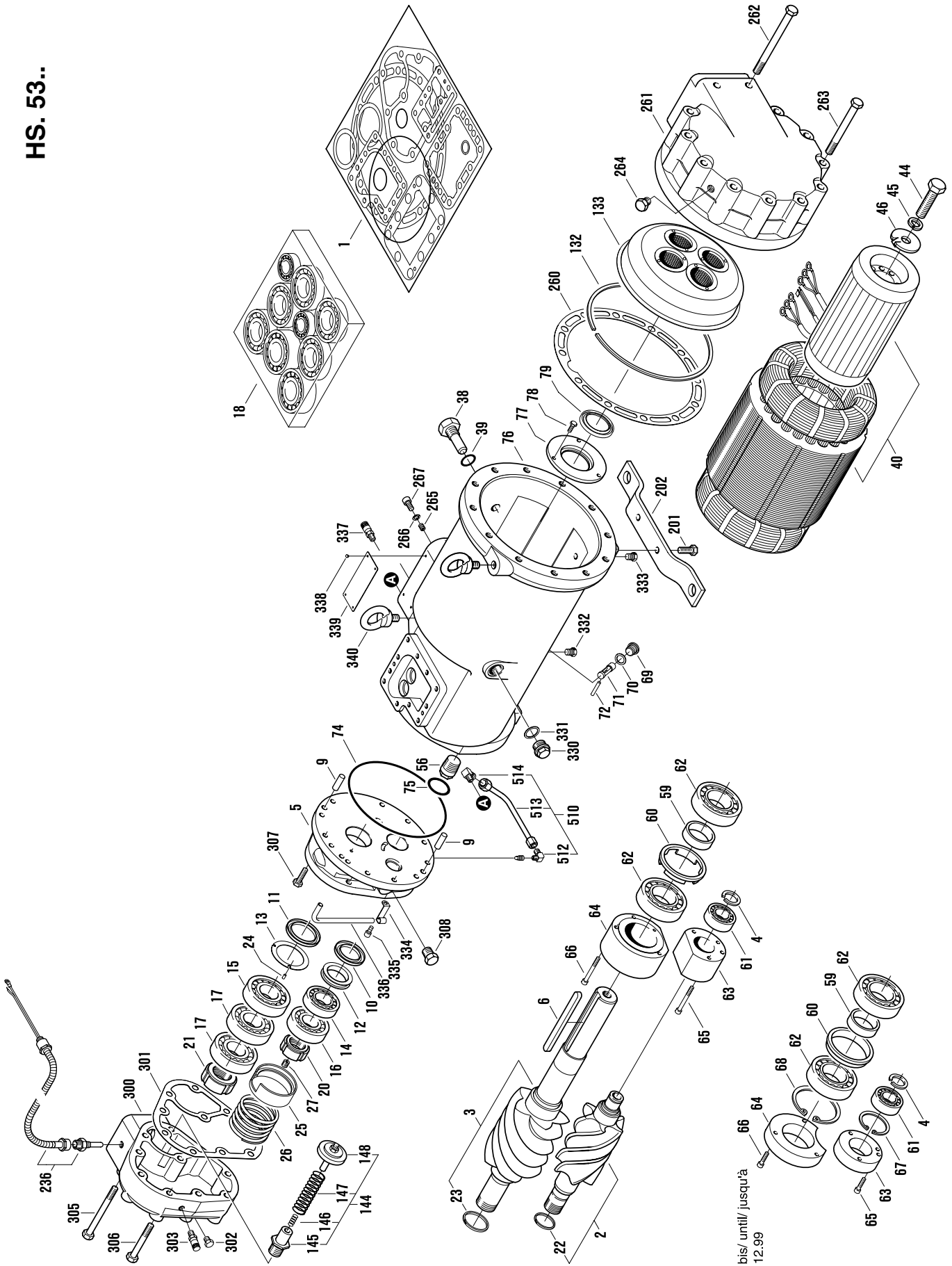
Die Tabelle zeigt die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Typen und die verwendeten Abkürzungen:

The table shows the types and the abbreviations used in the spare part list:

Le tableau indique les types et les abréviations utilisés dans cette liste de pièces détachées:

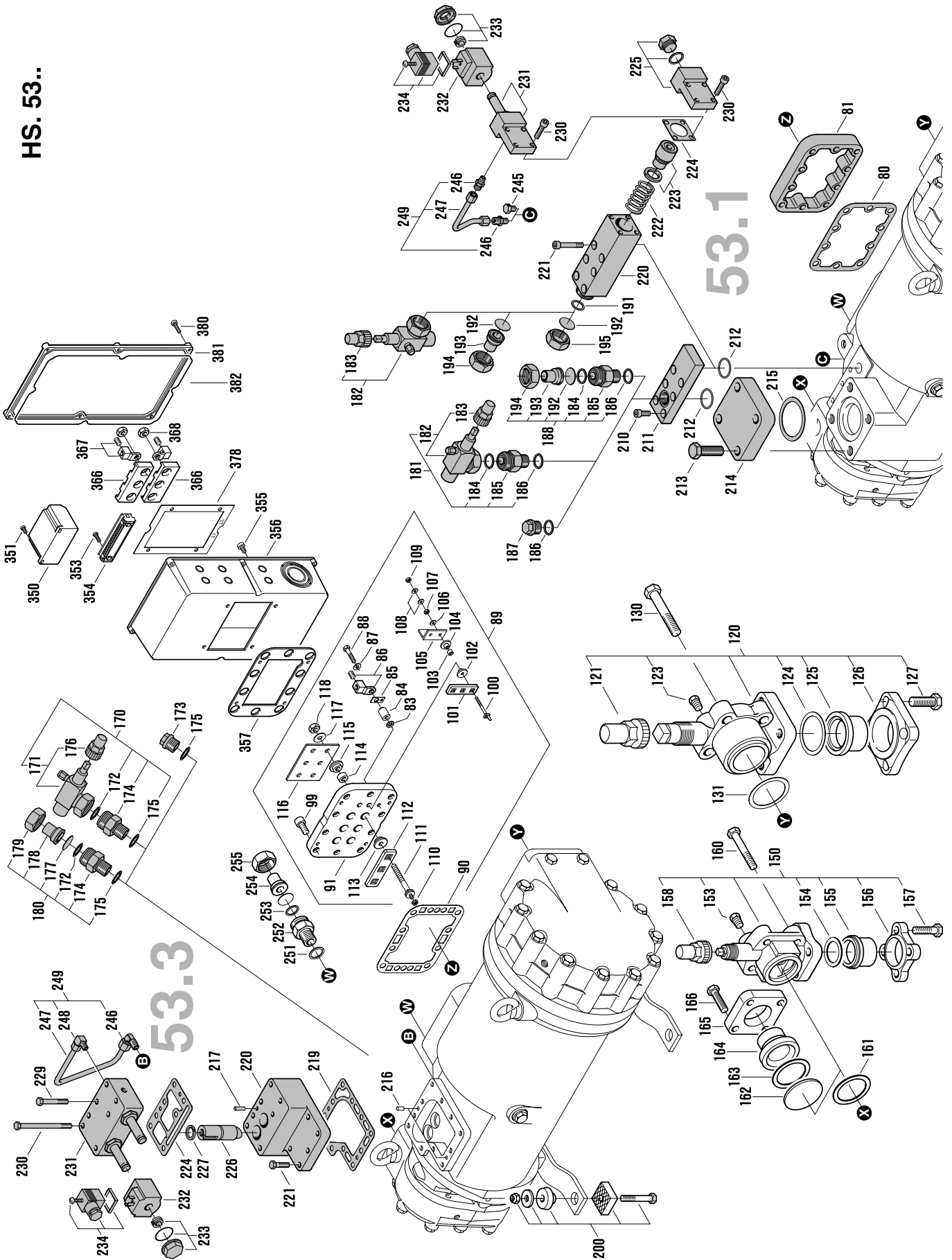
HS. 53..	HSK 5341-30 HSN 5341-20 HSK 5343-30 HSN 5343-20 HSK 5351-35 HSN 5351-25 HSK 5353-35 HSN 5353-25 HSK 5361-40 HSN 5361-30 HSK 5363-40 HSN 5363-30	HS. 64..	HSK 6451-50 HSK 6451-40 HSN 6451-40 HSK 6461-60 HSK 6461-40 HSN 6461-50	HS. 74..	HSK 7451-70 HSK 7451-50 HSN 7451-60 HSK 7461-80 HSK 7461-60 HSN 7461-70 HSN 7471-75 HSK 7471-90
-----------------	--	-----------------	--	-----------------	--

HS. 53..

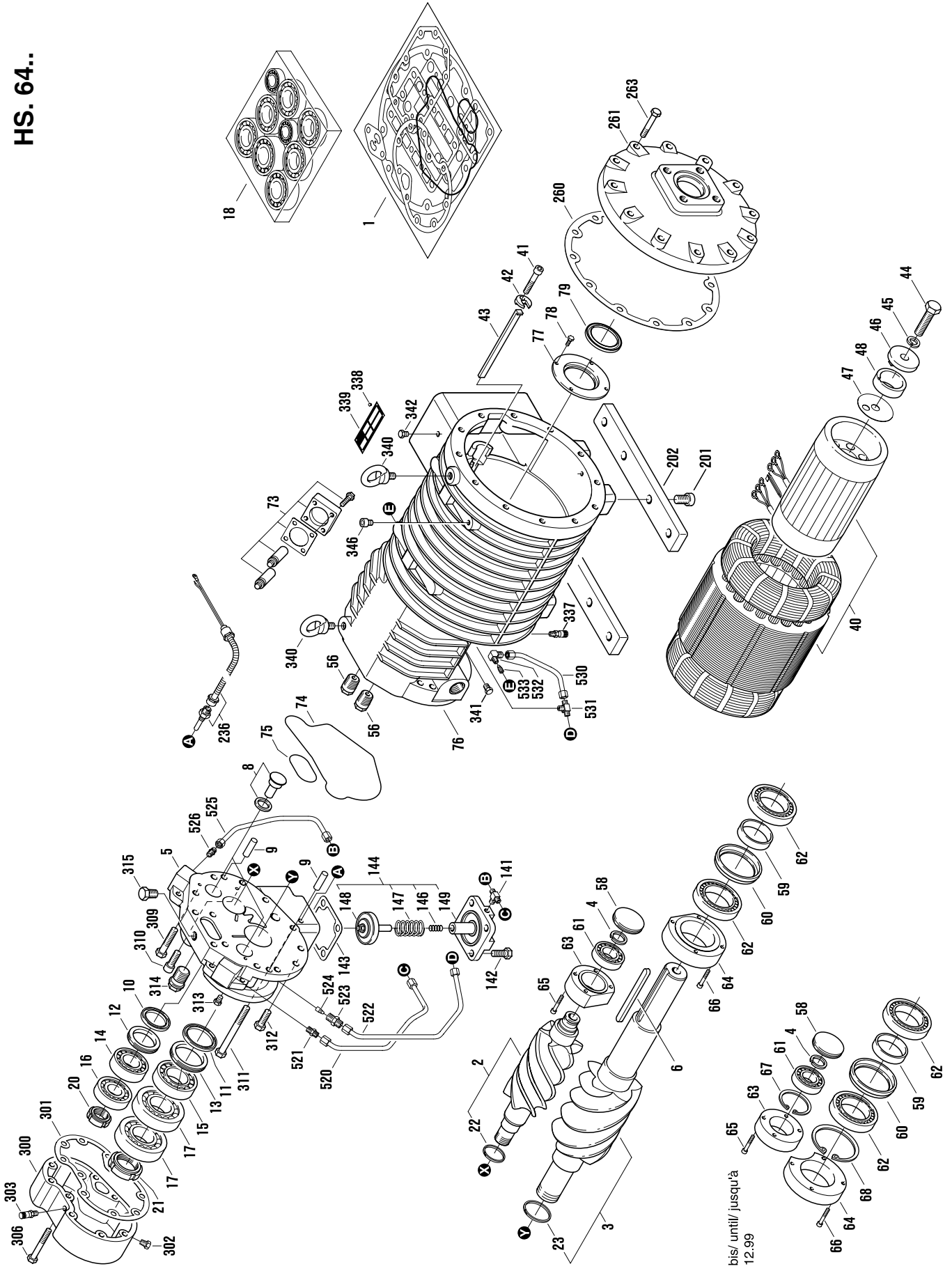


bis/ until/ jusqu'à
12.99

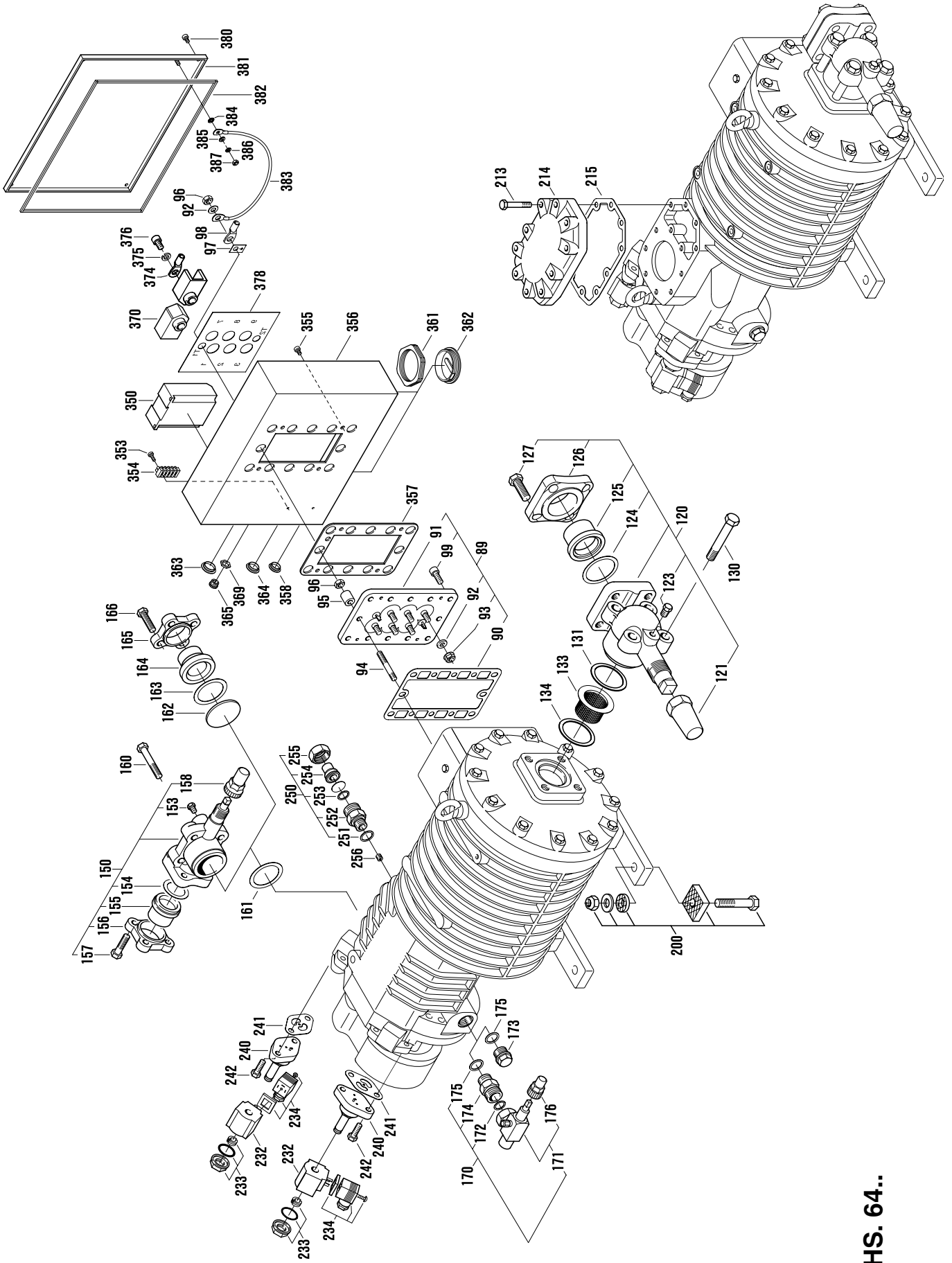
HS. 53..



HS. 64..

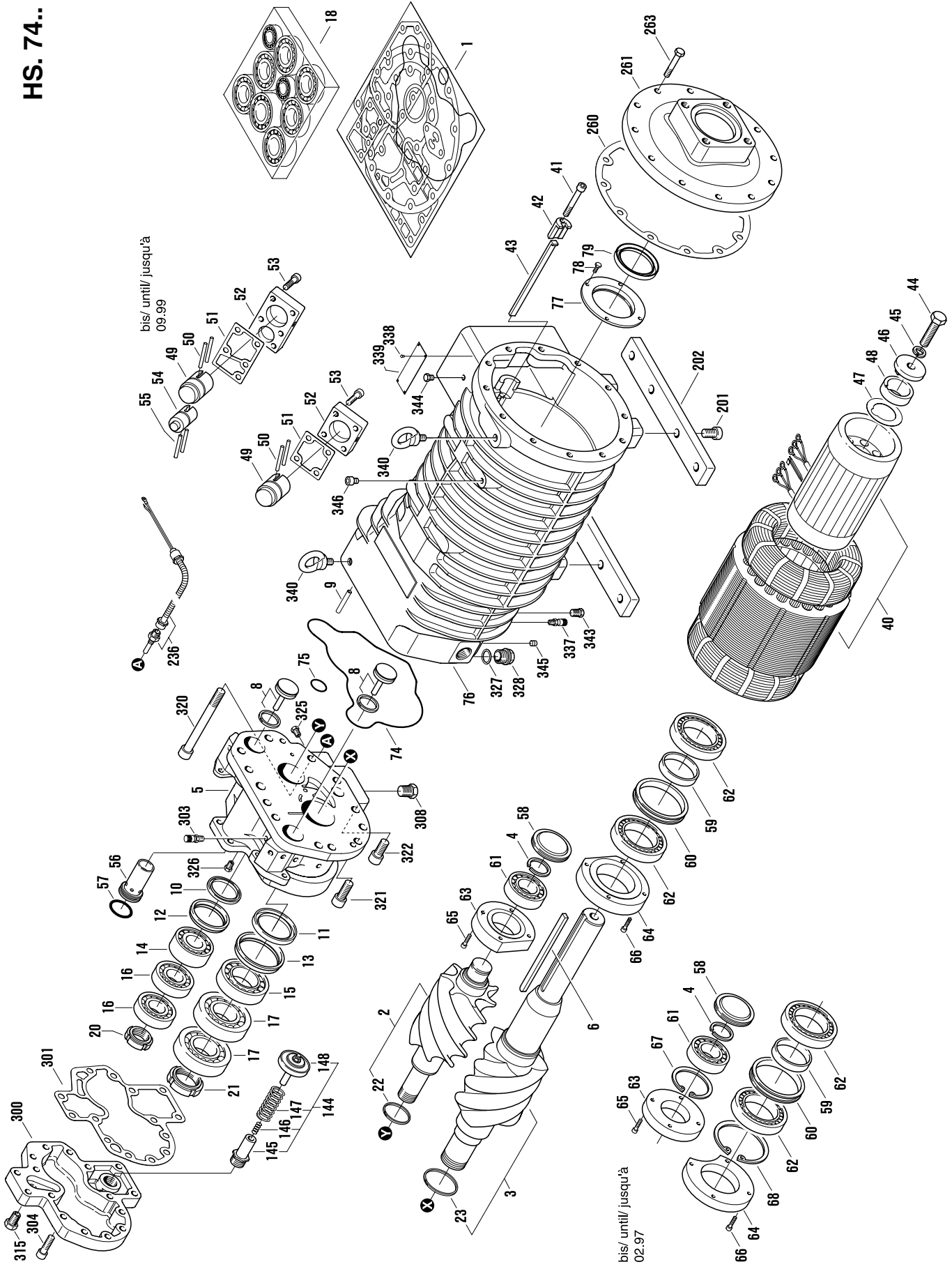


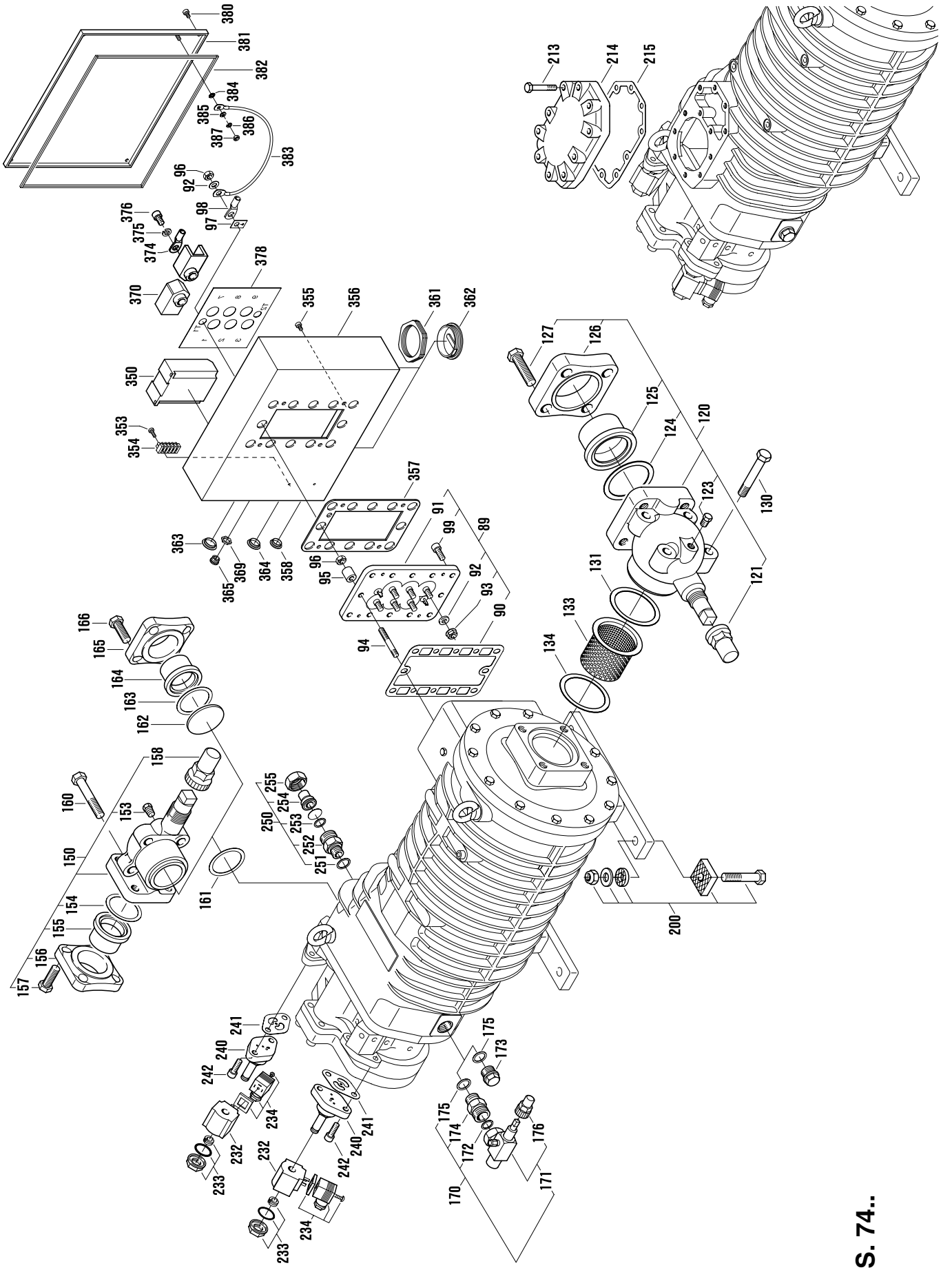
bis/ until/ jusqu'à
12.99



HS. 64..

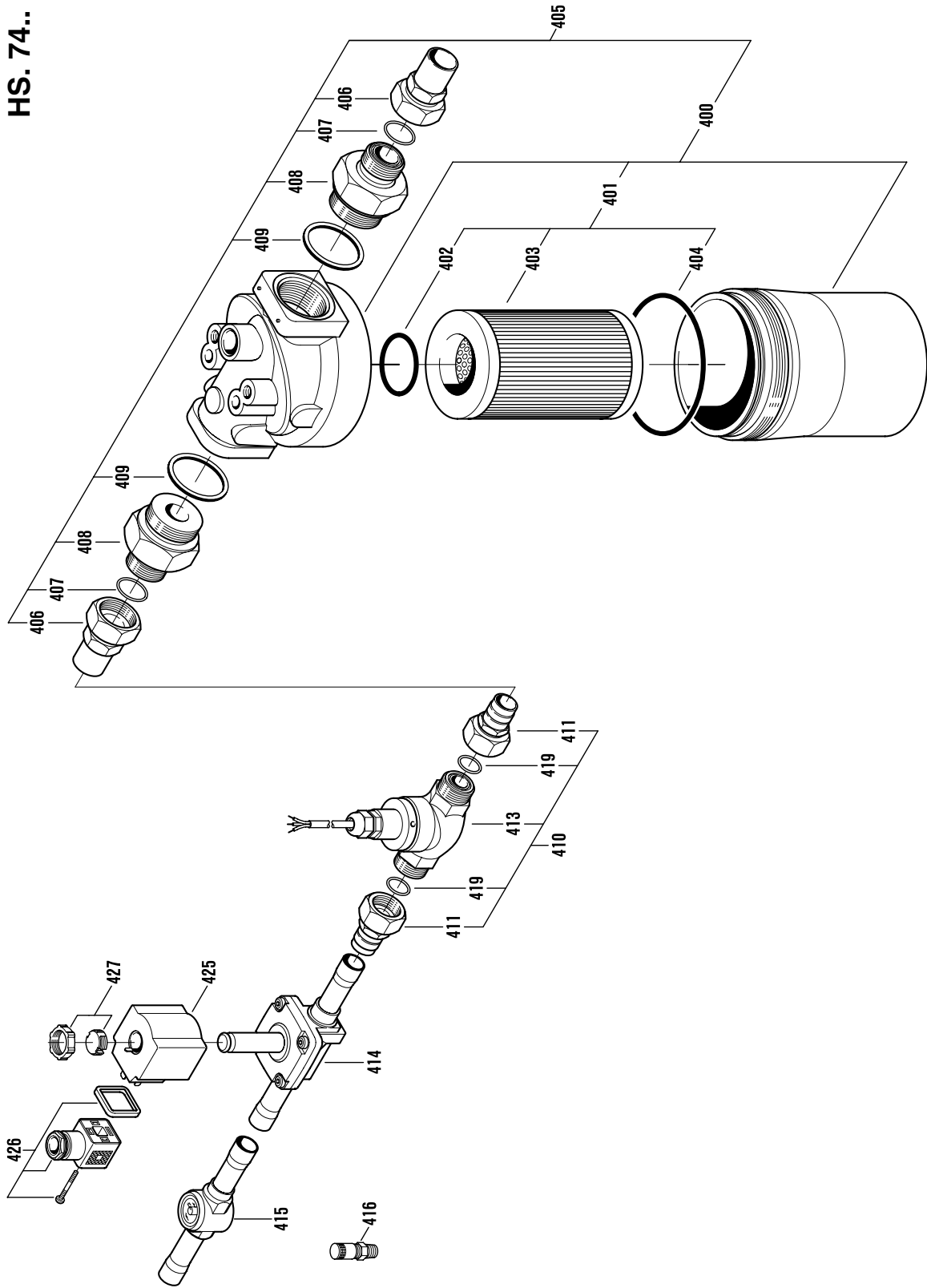
HS. 74..





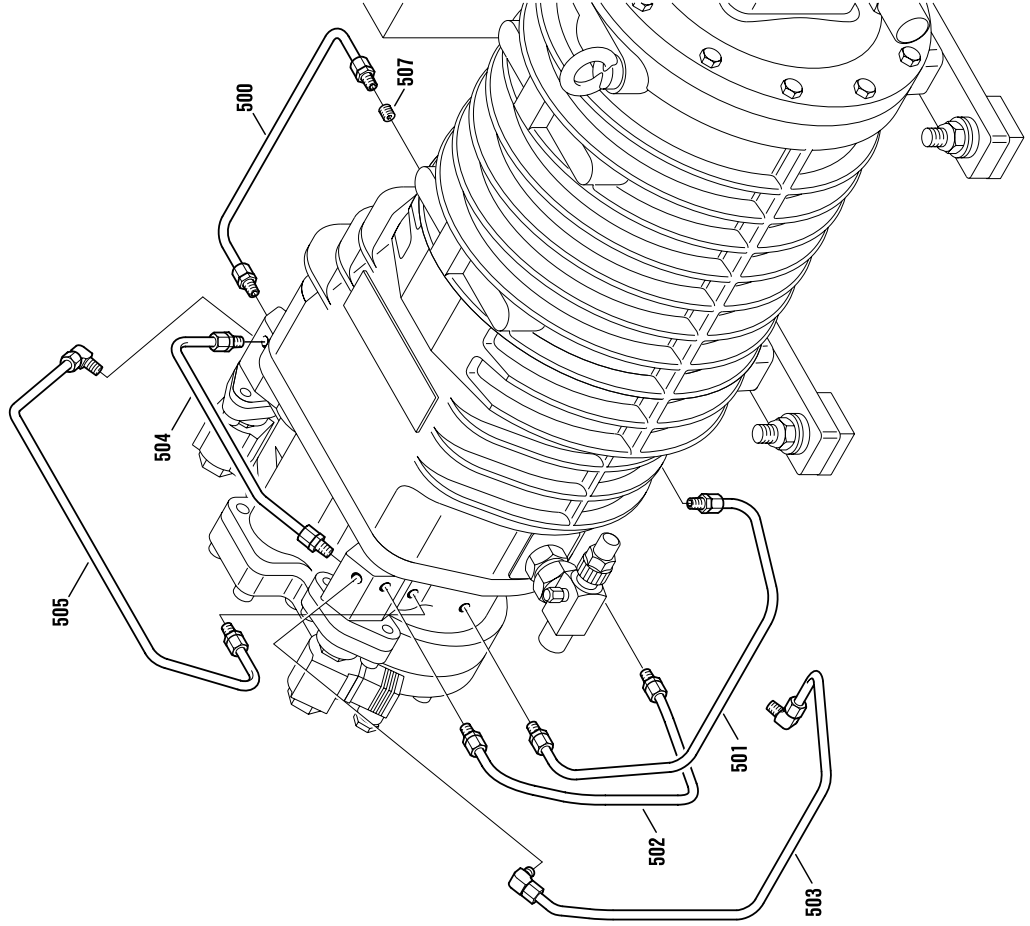
HS. 74..

HS. 53..
 HS. 64..
 HS. 74..

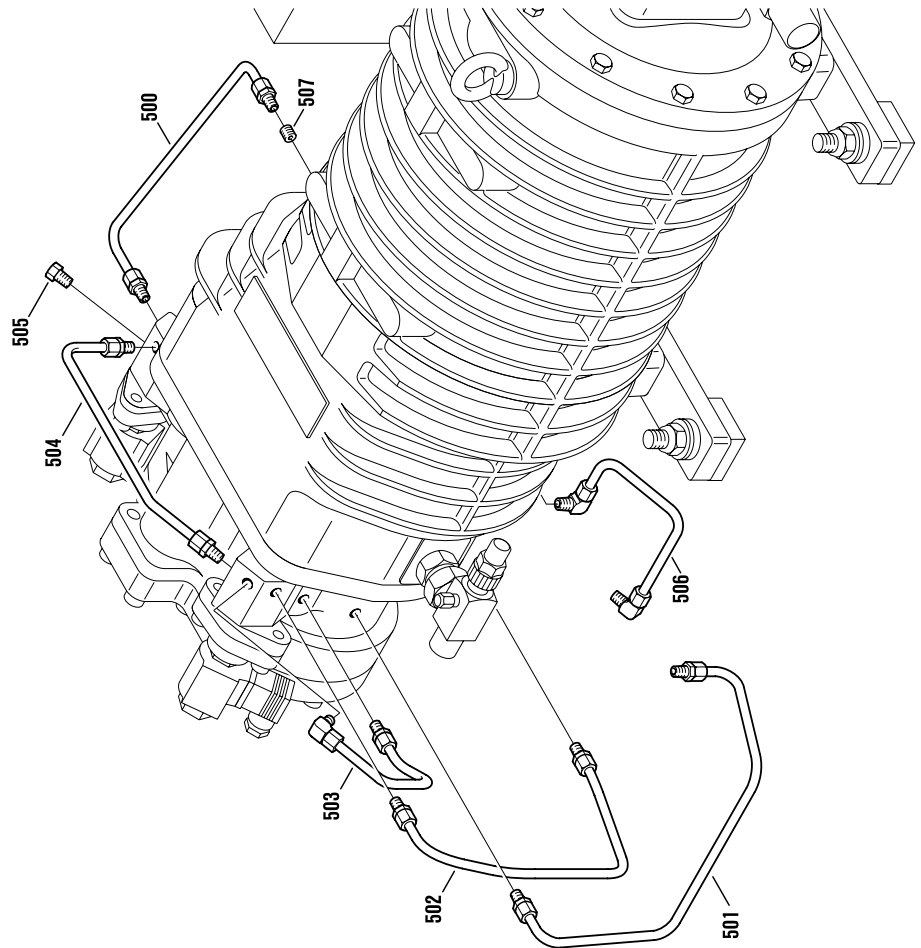


(417) Bausatz Öleinspritzung
 Kit for oil injection
 Kit pour injection d'huile

HSK 74.. (Pos. 500..507)



HSN 74.. (Pos. 500..507)





Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
1	HS.53.1..	1			372 827-01	Dichtungssatz Gasket set Jeu de joints [incl.39,74,75,80,90,124,131,154,161,163, 184,186,212,215,224,251,253,260,301,331,357,382]
	HS.53.3..	1			372 827-02	[incl.39,74,75,90,124,131,154,161,163, 172,175,219,224,251,253,260,301,331,357,382]
	HS.64..	1			372 824-02	[incl.74,75,90,124,131,134,143,154,161 163,172,175,215,241,251,253,260,301,357,382]
	HS.74..	1			372 825-01	[incl.51,57,74,75,90,124,131,134,154,161, 163,172,175,215,241,251,253,260,301,327,357,382]
2	HS.5341	1	1	ca.10/97	(302 537-01) ↓	Nebenläufer Female rotor Ø 81 x 273
	HS.5343	1	2	ca.04/05	302 575-15	Rotor secondaire
	HS.5351	1	1	ca.10/97	(302 534-01) ↓	[incl. 22] Ø 81 x 273
	HS.5353	1	2	ca.04/05	302 575-16	
	HS.5361	1	1	ca.10/97	(302 531-01) ↓	Ø 81 x 273
	HS.5363	1	2	ca.04/05	302 575-17	
	HS.6451	1	1		(302 514-02)	Ø 91 x 313
		1	2	ca.12/97	(302 547-01) ↓	Ø 91 x 313
		1	3	ca.04/05	302 575-10	
	HS.6461	1	1		(302 514-01)	Nur lieferbar zusammen mit Haupt- läufer Pos. 3 Ø 91 x 313
		1	2	ca.12/97	(302 545-01) ↓	Fabrikationsnummer des Verdich- ters unbedingt erforderlich Ø 91 x 313
		1	3	ca.04/05	302 575-11	
HS.7451	1	1		(302 527-01) ↓	Only available as complete assem- bly together with item 3 Ø 122 x 324	
	1	2	ca.03/05	302 575-12	Indication of compressor serial number imperative	
HS.7461	1	1		(302 516-01) ↓	Ø 122 x 324	
	1	2	ca.03/05	302 575-13	Livable seulement ensemble avec rotor principal no. 3	
HS.7471	1	1		(302 522-01) ↓	Ø 122 x 367	
	1	2	ca.03/05	302 575-14	Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur	
3	HS.5341	1	1	ca.10/97	(302 535-01) ↓	Hauptläufer Male rotor Ø 108 x 513
	HS.5343	1	2	ca.04/05	302 574-24	Rotor principal
	HS.5351	1	1	ca.10/97	(302 532-01) ↓	[incl. 23] Ø 108 x 513
	HS.5353	1	2	ca.04/05	302 574-25	
	HS.5361	1	1	ca.10/97	(302 529-01) ↓	Ø 108 x 513
	HS.5363	1	2	ca.04/05	302 574-26	
	HS.6451	1	1		(302 513-02)	Ø 121 x 589
		1	2	ca.12/97	(302 546-01) ↓	
		1	3	ca.04/05	302 574-13	
	HS.6461	1	1		(302 513-01)	Ø 121 x 589
		1	2	ca.12/97	(302 544-01) ↓	Nur lieferbar zusammen mit Neben- läufer Pos. 2
		1	3	ca.04/05	302 574-14	Fabrikationsnummer des Verdich- ters unbedingt erforderlich
HS.7451	1	1		(302 526-01) ↓	Ø 142 x 675	
	1	2	ca.03/05	302 574-15	Only available as complete assem- bly together with item 2	
HS.7461	1	1		(302 515-01) ↓	Ø 142 x 675	
	1	2	ca.03/05	302 574-16	Indication of compressor serial number imperative	
HS.7471	1	1		(302 520-01) ↓	Livable seulement ensemble avec rotor secondaire no. 2 Ø 142 x 689	
	1	2	ca.03/05	302 574-17	Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
4	HS.53..	1			382 242-02	Sprengring	Ø 25 x 1,2 x 1,7
	HS.64..	1			382 242-06	Snap ring	Ø 30 x 2,3 x 1,5
	HS.74..	1			382 242-04	Anneau-ressort	Ø 37,8 x 2,3 x 1,5
5	HSK 5341 - 30	1	1	ca.10/97	(300 307-03) ↓	Druckflansch Discharge flange Bride de pression Nur auf Anfrage. Fabrikationsnummer des Verdich- ters unbedingt erforderlich. Only upon request. Indication of compressor serial number imperative. Seulement sur demande. Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur.	
	HSK 5343 - 30	1	2		300 307-07		
	HSK 5351 - 35						
	HSK 5353 - 35						
	HSN 5341 - 20	1		ca.10/97	300 307-02		
	HSN 5343 - 20						
	HSN 5351 - 25						
	HSN 5353 - 25						
	HSN 5361 - 30						
	HSN 5363 - 30						
HSK 5361 - 40	1	1	ca.10/97	(300 307-03) ↓			
HSK 5363 - 40	1	2		300 307-06			
HSK 64..	1			300 310-02			
HSN 64..	1			300 310-01			
HSK 74..	1			300 311-02			
HSN 74..	1			300 311-01			
6	HS.5341 - 20	1			384 001-19	Passfeder	A 12 x 8 x 110
	HS.5343 - 20					Parallel key	
	HS.5341 - 30	1			384 001-24	Clavette parallèle	A 12 x 8 x 125
	HS.5343 - 30						
	HS.5351 - 25						
	HS.5353 - 25						
	HS.5351 - 35	1			384 001-27		A 12 x 8 x 140
	HS.5353 - 35						
	HS.5361 - 30						
	HS.5363 - 30						
HS.5361 - 40	1			384 001-21		A 12 x 8 x 160	
HS.5363 - 40							
HS.64.. - 60							
HS.64.. - 40	1			384 001-28		A 12 x 8 x 150	
HS.64.. - 50							
HS.74.. - 50	1			384 001-33		A 12 x 8 x 205	
HS.74.. - 60							
HS.74.. - 70							
HS.74.. - 75							
HS.74.. - 80							
HS.74.. - 90	1			384 001-34		A 12 x 8 x 230	
8	HS.64..	2			314 212-03	Kolben komplett	Ø 33 x 46
	HS.74..	2			314 212-04	Piston complete Piston complète	Ø 43 x 60
9	HS.53..	2			383 011-08	Zylinderstift	10m6 x 30
	HS.64..	2			383 011-07	Parallel pin Goupille cylindrique	12m6 x 40
	HS.74..						
10	HS.53..	1	1		382 500-06	Dichtlippe	Ø 55 x Ø 38 x 5,5
		0	2	ca.04/03	—	Lip seal	—
	HS.64..	1	1		382 500-05	Joint à lèvres	Ø 60 x Ø 44,5 x 5,5
		0	2	ca.07/02	—		—
	HS.74..	1	1		382 500-03		Ø 70 x Ø 55,5 x 5,5
		0	2	ca.10/01	—		—

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
11	HS.53..	1	1		382 500-04	Dichtlippe	Ø 62 x Ø 46,7 x 5,5
		0	2	ca.04/03	—	Lip seal	—
	HS.64..	1	1		382 500-03	Joint à lèvres	Ø 70 x Ø 55,5 x 5,5
		0	2	ca.07/02	—		—
	HS.74..	1	1		382 500-09		Ø 90 x Ø 70 x 10
		0	2	ca.10/01	—		—
12	HS.53..	1			313 012-01	Distanzscheibe	Ø 55 x 10,5
	HS.64..	1			313 012-03	Spacer washer	Ø 65 x 8
	HS.74..	1		ca.11/01	313 012-11	Rondelle d'espacement	Ø 80 x 13
13	HS.53..	1	1		313 010-03	Distanzscheibe	Ø 72 x 2,8
		0	2	ca.03/03	—	Spacer washer	—
	HS.64..	1			313 012-09	Rondelle d'espacement	Ø 75,5 x 8
	HS.74..	1		ca.11/01	313 012-10		Ø 100 x 15
14	HS.53..	1			386 200-06	Zylinder-Rollenlager (NL)	Ø 62 x Ø 30 x 16
						Cylindrical roller bearing	NU 206 E.TVP 2
	HS.64..	1			386 200-04	Roulement à rouleaux cylin- driques	Ø 72 x Ø 35 x 23
	HS.74..	1				➔ 18	NU 2207 E.TVP 2
					386 200-17		Ø 80 x Ø 35 x 31
							NU 2307 E.TVP 2
15	HS.53..	1			386 200-03	Zylinder-Rollenlager (HL)	Ø 80 x Ø 35 x 21
						Cylindrical roller bearing	NU 307 E.TVP2
	HS.64..	1			386 200-11	Roulement à rouleaux cylin- driques	Ø 85 x Ø 45 x 23
	HS.74..	1				➔ 18	NU 2209 E.TVP2
					386 200-02		Ø 100 x Ø 55 x 25
							NU 2211 E.TVP
16	HS.53..	1			386 100-03	Schräg-Kugellager (NL)	Ø 72 x Ø 30 x 19
	HS.64..					Angular ball bearing	7306 B.TVP
	HS.74..	2			386 100-07	Roulement butée à billes	Ø 80 x Ø 35 x 21
						➔ 18	7307 B.TVP.UO
17	HS.53..	2			386 100-07	Schrägkugellager (HL)	Ø 80 x Ø 35 x 21
						Angular ball bearing (male)	7307 B. TVP UO
	HS.64..	2			386 100-08	Roulement butée à billes	Ø 100 x Ø 45 x 25
	HS.74..	2				➔ 18	7309 B. TVP UO
					386 100-11		Ø 110 x Ø 50 x 27
							7310 B. TVP UO
18	HS.53..	1			386 601-04	Bausatz Wälzlager	
	HS.64..	1			386 601-03	Kit of bearing complete	
	HS.74..	1			386 601-02	Kit palier complet	[incl.14,15,16,17,61,62]
20	HS.53..	1			381 902-01	Nutmutter (NL)	M 30 x 1,5
	HS.64..					Grooved nut	
	HS.74..	1			381 902-02	Écrou de réglage	M 35 x 1,5
21	HS.53..	1			381 902-02	Nutmutter (HL)	M 35 x 1,5
	HS.64..	1			381 902-03	Grooved nut	M 45 x 1,5
	HS.74..	1			381 902-06	Écrou de réglage	M 50 x 1,5
22	HS.53..	1		ca.05/03	374 100-18	Kolbenring (NL)	Ø 38
	HS.64..	1		ca.08/02	374 100-21	Piston ring	Ø 45
	HS.74..	1		ca.11/01	374 100-14	Bague de piston	Ø 56
						➔ 2	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
23	HS.53..	1		ca.05/03	374 100-17	Kolbenring (HL) Ø 47	
	HS.64..	1		ca.08/02	374 100-14	Piston ring Ø 56	
	HS.74..	1		ca.11/01	374 100-13	Bague de piston ➔ 3 Ø 71	
24	HS.53..	1	1	ca.03/03	383 011-10	Zylinderstift 3m6 x 8	
		0	2		—	—	Goupille cylindrique —
25	HS.53..	1			311 026-01	Hülse Lagersicherung Sleeve bearing locking Douille palier arrêt	
26	HS.53..	1			325 000-47	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression	
27	HS.53..	1			314 008-14	Öldüse M 10 Oil orifice Orifice d'huile	
38	HS.53..	1			315 025-01	Sechskantschraube mit Ansatz M 22 x 1,5 x Ø 15,8 Hexagon head screw with sokket Vis à tête hexagonale	
39	HS.53..	1			372 003-13	O-Ring Ø 21 x 1 O-ring Joint annulaire ➔ 1	
40	HS.5341 - 20	1	1		(346 887-43) ↓	Einbaumotor Ø 223	
	HS.5343 - 20	1	2		346 845-43	Built-in motor	
	HS.5341 - 30	1			346 850-43	Moteur incorporé Ø 223	
	HS.5343 - 30						
	HS.5351 - 25						
	HS.5353 - 25						
	HS.5361 - 30	1			346 855-43	Part winding Ø 223 380...415 V - 3- 50 Hz 440...480 V - 3- 60 Hz	
	HS.5363 - 30						
	HS.5351 - 35						
	HS.5353 - 35						
	HS.5361 - 40	1			346 860-43	Ø 233	
	HS.5363 - 40						
HS.64.. - 40	1			346 623-43	Andere Spannungen und Stromar- ten auf Anfrage Ø 257		
HS.74.. - 40							
HS.64.. - 50	1			346 634-43	Other voltages and kinds of current on request Ø 257		
HS.74.. - 50							
HS.64.. - 60	1			346 644-43	Des autres voltages et genres de courant sur demande Ø 257		
HS.74.. - 60							
HS.74.. - 70	1			346 655-43	Ø 257		
HS.74.. - 75	1			346 666-43	Ø 257		
HS.74.. - 80							
HS.74.. - 90	1			346 670-43	Ø 257		

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung				
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description				
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation				
41	HS.64.. - 40	1	1		(380 301-11) ↓	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 10 x 30 DIN 912-8.8			
		1	2		380 306-32		M 10 x 30 DIN 912-10.9			
	HS.64.. - 50 HS.74.. - 50	1			380 306-26		M 10 x 55 DIN 912-10.9			
		HS.64.. - 60 HS.74.. - 70	1				380 306-27	M 10 x 70 DIN 912-10.9		
	HS.74.. - 40 HS.74.. - 60		1				380 306-24	M 10 x 40 DIN 912-10.9		
		HS.74.. - 75 HS.74.. - 80	1				380 306-28	M 10 x 90 DIN 912-10.9		
	HS.74.. - 90		1				380 306-33	M 10 x 110 DIN 912-10.9		
42	HS.64.. - 40 HS.64.. - 50 HS.74.. - 60	1			314 015-03	Druckstück Thrust piece Membre de pression	Ø 32 x 8			
			HS.64.. - 60 HS.74.. - 70 HS.74.. - 75 HS.74.. - 80	1			314 015-04	Ø 32 x 40		
					HS.74.. - 40		1		314 015-06	Ø 32 x 40
	HS.74.. - 50	1					314 015-01	Ø 31,5 x 28		
	HS.74.. - 90	1			314 015-05		Ø 32 x 75			
	43	HS.64.. - 40	1				384 102-06	Nasenkeil Gib-headed key Clavette à talon	12 x 6 x 125 St-50K	
HS.64.. - 50 HS.64.. - 60				1		384 102-04	12 x 6 x 180 St-50K			
		HS.74.. - 40 HS.74.. - 50 HS.74.. - 60	1			384 102-04	12 x 6 x 180 St-50K			
HS.74.. - 70				1		384 102-05	12 x 6 x 200 St-50K			
HS.74.. - 75 HS.74.. - 80 HS.74.. - 90		1			384 102-07	12 x 6 x 180 St-50K				
44		HS.5341 - 20 HS.5343 - 20 HS.5341 - 30 HS.5343 - 30 HS.5351 - 25 HS.5353 - 25	1			380 166-01	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale		M 16 x 45 DIN 931-10.9	
	HS.5351 - 35 HS.5353 - 35 HS.5361 - 30 HS.5363 - 30			1				380 069-08	M 16 x 65 DIN 931-10.9	
					HS.5361 - 40 HS.5363 - 40	1			380 069-04	M 16 x 80 DIN 931-10.9
								HS.64.. - 40 HS.64.. - 50	1	
					HS.64.. - 60	1				
	HS.74.. - 40. HS.74.. - 50 HS.74.. - 60 HS.74.. - 70 HS.74.. - 75 HS.74.. - 80	1				380 069-02		M 16 x 55 DIN 931-10.9		
			HS.7471 - 90	1				380 069-04	M 16 x 80 DIN 931-10.9	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
45	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1 0	1 2	ca.07/05	382 201-08 —	Federring Single coil spring washer Rondelle-ressort	Form A 16 DIN 127
46	HSN 5341 - 20 HSN 5343 - 20 HSN 5351 - 25 HSN 5353 - 25 HSN 5361 - 30 HSN 5363 - 30 HSK 5341 - 30 HSK 5343 - 30 HSK 5351 - 35 HSK 5353 - 35 HSK 5361 - 40 HSK 5363 - 40 HS.64.. HS.74..	1 1 1 1			313 001-02 320 503-02 320 502-04 302 905-01	Scheibe Washer Rondelle	Ø 67 x Ø 17 x 20 Ø 67 x Ø 17 x 5 Ø 54 x Ø 17 x 5 Ø 62 x Ø 17
47	HSN 64.. - 50 HSN 7471 - 75 HSN 64.. - 40 HSN 7451 - 60 HSN 7461 - 70	1 1			320 102-01 320 102-02	Abdeckblech Covering plate Chapeau	Ø 75 x 2 Ø 75 x 2
48	HS.64.. - 40 HS.74.. - 40 HS.74.. - 50 HS.74.. - 60 HS.74.. - 70	1 1 1 1 1			311 000-17 311 000-14 311 000-15 311 000-13 311 000-12	Distanzhülse Spacer sleeve Douille d'espacement	Ø 62 x Ø 48 x 25 Ø 62 x Ø 48 x 88 Ø 62 x Ø 48 x 62 Ø 62 x Ø 48 x 51 Ø 62 x Ø 48 x 19
49	HS.74..	1			314 212-05	Kolben Leistungsregler kpl. Piston capacity control compl. Piston régulateur de puissance	Ø 43,8 x 70
50	HS.74..	2			383 011-19	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique	6m6 x 55 DIN 7
51	HS.74..	1 1	1 2	ca.10/99	372 925-01 372 925-02	Dichtung Gasket Joint ➔ 1	112 x 70 x 1 78 x 70 x 1
52	HS.74..	1 1	1 2	ca.10/99	320 349-01 320 349-02	Deckel Cover Couvercle	112 x 70 x 25 78 x 70 x 25
53	HS.74..	5 4	1 2	ca.10/99	380 306-24	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 10 x 40 DIN 912-10.9
54	HS.74..	1 0	1 2	ca.11/97	314 212-06 —	Kolben Vi-Regelung Piston Vi control Piston régulation Vi	Ø 31,9 x 69 —
55	HS.74..	2 0	1 2	ca.11/97	383 011-18 —	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique	6m6 x 50 DIN 7 —
56	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1 1 2 2 1	1 2 1 2		(361 100-01) ↓ 361 100-02 (361 100-01) ↓ 361 100-02 361 106-01	Druckentlastungs-Ventil Pressure relief valve Soupape de décharge	¾"-14 NPTF ¾"-14 NPTF Ø 45,6 x 77,8 p = 34bar

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
57	HS.74..	1			372 001-10	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 1	Ø 39 x 3
58	HS.64..	1			314 020-02	Lagerdeckel	Ø 62 x 10
	HS.74..	1			314 020-04	Bearing cover Couvercle de palier	Ø 80 x 13
59	HS.53..	1		ca.01/00	314 021-07	Distanzring	Ø 53 x 16
	HS.64..	1			314 021-02	Spacer ring Bague d'espacement	Ø 86 x 60
	HS.74..	1			314 021-04		Ø 80 x 15
60	HS.53..	1		ca.01/00	314 021-06	Distanzring	Ø 85 x 16
	HS.64..	1			314 021-01	Spacer ring Bague d'espacement	Ø 95 x 18
	HS.74..	1			314 021-03		Ø 110 x 15
61	HS.53..	1			386 200-23	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing	Ø 52 x Ø 25 x 18 NU 2205 E.TVP 2
	HS.64..	1			386 200-06	Roulement à rouleaux cylindriques ➔ 18	Ø 62 x Ø 30 x 16 NU 206 E.TVP 2
	HS.74..	1			386 200-16		Ø 80 x Ø 40 x 23 NU 2208 E.TVP 2
62	HS.53..	2			386 200-11	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing	Ø 85 x Ø 45 x 23 NU 2209 E.TVP2
	HS.64..	2			386 200-14	Roulement à rouleaux cylindriques ➔ 18	Ø 95 x Ø 60 x 18 NU 1012 M1
	HS.74..	2			386 200-15		Ø 70 x Ø 110 x 20 NU 1014
63	HS.5341-.. HS.5343-..	1		ca.01/00	313 004-33	Distanzscheibe Spacer bush Bague d'espacement	Ø 81 x 49
	HS.5351-.. HS.5353-..	1		ca.01/00	313 004-25		Ø 81 x 28
	HS.5361-.. HS.5363-..	1		ca.01/00	313 004-18		Ø 81 x 5,7
	HS.6451-..	1	1		(313 004-08)		Ø 91 x 25,5
		1	2	ca.01/04	313 004-43		Ø 91 x 33,4
	HS.6461-..	1			313 004-41		Ø 91 x 7,4
	HS.7451-..	1	1		(313 004-10)		Ø 122,8 x 20
		1	2	ca.03/97	313 004-37		Ø 122,8 x 28
HS.7461-.. HS.7471-..	1			313 004-35		Ø 122,8 x 8	
64	HS.5341-.. HS.5343-..	1		ca.01/00	313 004-32	Distanzscheibe Spacer bush Bague d'espacement	Ø 108 x 50
	HS.5351-.. HS.5353-..	1		ca.01/00	313 004-24		Ø 108 x 30
	HS.5361-.. HS.5363-..	1		ca.01/00	313 004-23		Ø 108 x 7
	HS.6451-..	1	1		(313 004-07)		Ø 121,5 x 25,5
		1	2	ca.01/04	313 004-42		Ø 121,5 x 33,4
	HS.6461-..	1			313 004-40		Ø 121,5 x 7,4
	HS.7451-..	1	1		(313 004-09)		Ø 142,8 x 20
		1	2	ca.03/97	313 004-36		Ø 142,8 x 28
HS.7461-.. HS.7471-..	1			313 004-34		Ø 142,8 x 8	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
65	HS.5341-.. HS.5343-..	3			380 333-01	Zylinderschraube mit Innen- sechskant	M 6 x 55 DIN 912-10.9
	HS.5351-.. HS.5353-..	3			380 306-13	Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6 x 35 DIN 912-10.9
	HS.5361-.. HS.5363-..	3	1		(380 311-21) ↓		M 6 x 12 DIN 6912-8.8
		3	2		380 312-81		M 6 x 12 DIN 6912-10.9
	HS.6451-..	4	1		380 306-53		M 6 x 30 DIN 912-10.9
		4	2	ca.01/04	380 306-13		M 6 x 25 DIN 912-10.9
	HS.6461-..	4			380 312-81		M 6 x 12 DIN 6912-10.9
	HS.7451-..	4	1		380 306-52		M 6 x 25 DIN 912-10.9
		4	2	ca.03/97	380 306-53		M 6 x 30 DIN 912-10.9
	HS.7461-.. HS.7471-..	4			380 312-81		M 6 x 12 DIN 6912-10.9
66	HS.5341-.. HS.5343-..	3			380 333-01	Zylinderschraube mit Innen- sechskant	M 6 x 55 DIN 912-10.9
	HS.5351-.. HS.5353-..	3			380 306-13	Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6 x 35 DIN 912-10.9
	HS.5361-.. HS.5363-..	3	1		(380 311-21) ↓		M 6 x 12 DIN 6912-8.8
		3	2		380 312-81		M 6 x 12 DIN 6912-10.9
	HS.6451-..	4	1		380 306-53		M 6 x 30 DIN 912-10.9
		4	2	ca.01/04	380 306-13		M 6 x 35 DIN 912-10.9
	HS.6461-..	4			380 312-81		M 6 x 12 DIN 6912-10.9
	HS.7451-..	4	1		380 306-52		M 6 x 25 DIN 912-10.9
		4	2	ca.03/97	380 306-53		M 6 x 30 DIN 912-10.9
	HS.7461-.. HS.7471-..	4			380 312-81		M 6 x 12 DIN 6912-10.9
67	HS.53..	1	1		(382 231-21) ↓	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt	Ø 52 x 2 DIN 472
		1	2		382 231-27		
		0	3	ca.02/96	—		
	HS.64..	1			382 231-08		Ø 62 x 2 DIN 472
	HS.74..	1	1		382 231-20		Ø 80 x 2,5 DIN 472
0		2	ca.03/97	—		—	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung		
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description		
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation		
68	HS.53..	1	1		(382 231-16)	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt	Ø 85 x 3 DIN 472	
		0	2	ca.02/96	—		—	—
	HS.64..	1			382 231-15		Ø 95 x 3 DIN 472	
	HS.74..	1	1		382 231-17		Ø 110 x 4 DIN 472	
		0	2	ca. 03/97	—	—	—	
69	HS.53..	1	1		380 910-03	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture		
		0	2	ca.11/97	—			
70	HS.53..	1	1		382 403-01	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium		
		0	2	ca.11/97	—			
71	HS.53..	1	1		375 052-03	Kolben Vi-Regelung Piston Vi control Piston régulation Vi		
		0	2	ca.11/97	—			
72	HS.53..	1	1		383 011-17	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique		
		0	2	ca.11/97	—			
73	HS.64..	1	1		349 100-01	Bausatz Entlastungsventil Kit valve Kit robinet	GR.64	
		0	2	ca.09/99	—		—	
74	HS.53..	1			372 003-19	O-Ring	Ø 180 x 4	
	HS.64..	1			372 003-22	O-ring Joint annulaire	Ø 221 x 3	
	HS.74..	1			372 003-23	➔ 1	Ø 278 x 3	
75	HS.53..	1			372 001-07	O-Ring	Ø 34 x 4	
	HS.64..	1			372 004-01	O-ring Joint annulaire	Ø 59 x 2	
	HS.74..	1			372 003-20	➔ 1	Ø 28 x 3	
76	HSK 5341 HSK 5351	1 0	1 2		(300 212-07) —	Gehäuse Housing Corps Nur auf Anfrage. Fabrikationsnummer des Verdich- ters unbedingt erforderlich. Only upon request. Indication of compressor serial number imperative. Seulement sur demande. Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur.		
	HSK 5343 HSK 5353	1		ca. 11/99	300 221-03			
	HSN 5341 HSN 5351 HSN 5361	1 0	1 2		(300 212-05) —			
	HSN 5343 HSN 5353 HSN 5363	1		ca. 11/99	300 221-01			
	HSK 5361	1 0	1 2		(300 212-06) —			
	HSK 5363	1		ca. 11/99	300 221-02			
	HSK 64..	1			300 208-08			
	HSN 64..	1			300 208-07			
	HSK 7451 HSK 7461	1			300 209-07			
	HSN 7451 HSN 7461	1			300 209-04			
	HSK 7471	1			300 214-07			
	HSN 7471	1			300 214-04			
	77	HS.53..	1				314 020-06	Deckel (Dichtlippe) Cover (lip seal)
HS.64..		1			314 020-01	Couvercle (joint à livres)	Ø 120 x 14	
HS.74..		1			314 020-03		Ø 134 x 12	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
78	HS.53..	3			380 154-04	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 6 x 16 DIN 933
	HS.64..	4					
	HS.74..						
79	HS.53..	1			382 500-15	Dichtlippe Lip seal Joint à lèvres	Ø 45 x Ø 62 x 5,5
	HS.64..	1			382 500-01		Ø 60 x Ø 75 x 5,5
	HS.74..	1			382 500-09		Ø 70 x Ø 90 x 10
80	HS.5341-.. HS.5351-.. HS.5361-..	1			372 421-02	Dichtung Gasket Joint ➔ 1	165 x 120 x 1
81	HS.5341-.. HS.5351-.. HS.5361-..	1			302 914-01	Rahmen Frame Châssis	165 x 120 x 25
83	HS.53..	1			382 101-54	Zahnscheibe Toothed washer Rondelle évantail	A 8 DIN 127
84	HS.53..	1	1		(311 018-01) ↓	Distanzhülse Spacer sleeve Douille d'espacement	Ø 14 x 21
		1	2	ca.11/05	311 018-10		Ø 14 x 18
85	HS.53..	1			345 950-01	Metallschild für Erdung Metal plate for grounding Plaque de prise de terre	
86	HS.53..	1	1		(302 915-01) ↓	Kabelklemme Cable connector Serre-câble	
		1	2	ca.11/05	302 915-02		
87	HS.53..	1			382 201-53	Federring Single coil spring washer Rondelle-ressort	A 6 DIN 127
88	HS.53..	1			380 004-52	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 6 x 30 DIN 931-8.8
89	HS.53..	1			345 501-08	Stromdurchführungsplatte komplett	[incl. 83 - 88,90,91,99 - 118]
	HS.64..	1			345 501-06	Terminal plate complete Plaque à bornes complète	[incl. 90,91,92,93,94,95,96,99]
	HS.74..						
90	HS.53..	1			372 421-02	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,89	165 x 120 x 1
	HS.64..	1			372 421-03		222 x 140 x 1
	HS.74..						
91	HS.53..	1			343 411-01	Stromdurchführungs-Platte Terminal plate Plaque à bornes ➔ 89	
	HS.64..	1			345 500-10		
	HS.74..						
92	HS.64.. HS.74..	8			382 002-04	Scheibe Disk Disque ➔ 89	Form B 10,5 DIN 125
93	HS.64.. HS.74..	6	1		(381 106-02) ↓	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal ➔ 89	M 10
		6	2		381 109-01		M 10 DIN 6926
94	HS.64.. HS.74..	1	1		(380 912-01) ↓	Gewindebolzen Threaded bolt Goupille fileté ➔ 89	M 10 x 80 DIN 976
		2	2		380 907-01		M 10 x 80 DIN 976 verz.

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
95	HS.64.. HS.74..	1 2	1 2		311 012-04	Distanzhülse Spacer sleeve Douille d'espacement ➔ 89	Ø 20 x 22
96	HS.64.. HS.74..	2 4	1 2		(381 301-06) ↓ 381 101-56	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal ➔ 89	M 10 DIN 934 Ms. M 10 DIN 934 verz.
97	HS.64.. HS.74..	1 2	1 2		345 950-03	Metallschild für Erdung Metal plate for grounding Plaque de mise à la terre	
98	HS.64.. HS.74..	1 2	1 2		389 007-01	Kerbkabelschuh Notch-type cable lug Cosse de câble à sentir	Ø 10 x 35
99	HS.53.1	10			380 306-25	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw ➔ 89	M 10 x 50 DIN 912-10.9
	HS.53.3	10			380 306-89	Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 10 x 20 DIN 912-10.9
	HS.64.. HS.74..	11 10	1 2		380 306-83		M 10 x 25 DIN 912-10.9 verz.
100	HS.53..	2			315 014-01	Kontaktschraube Contact screw Vis de contact ➔ 89	M 4
101	HS.53..	1			375 002-01	Isolierplatte Insulating plate Plaque isolante ➔ 89	
102	HS.53..	4			375 001-01	Druckbuchse Pressure bush Douille de pression ➔ 89	
103	HS.53..	2			375 000-01	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➔ 89	
104	HS.53..	4			375 001-01	Druckbuchse Pressure bush Douille de pression ➔ 89	
105	HS.53..	1			375 013-01	Winkel Angle Cornière ➔ 89	
106	HS.53..	2			382 002-01	Scheibe Disk Disque ➔ 89	A 4,3 DIN 125
107	HS.53..	2			381 301-02	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal ➔ 89	M 4 DIN 934
108	HS.53..	4			382 002-01	Scheibe Disk Disque ➔ 89	A 4,3 DIN 125

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
109	HS.53..	2			381 301-02	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal ➔ 89 M 4 DIN 934
110	HS.53..	6 6	1 2		(381 108-01) ↓ 381 109-02	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal ➔ 89 M 5 verz.
111	HS.53..	6			315 012-01	Kontaktschraube Contact screw Vis de contact ➔ 89 M 8
112	HS.53..	3			375 002-03	Isolierplatte Insulating plate Plaque isolante ➔ 89
113	HS.53..	6			375 001-03	Druckbuchse Pressure bush Douille de pression ➔ 89
114	HS.53..	6			375 000-03	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➔ 89
115	HS.53..	6			375 001-03	Druckbuchse Pressure bush Douille de pression ➔ 89
116	HS.53..	1			375 006-01	Isolierplatte Insulating plate Plaque (f) isolante ➔ 89
117	HS.53..	12			382 042-01	Scheibe Disk Disque ➔ 89 Form A 8,4 DIN 433
118	HS.53..	6			381 301-05	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal ➔ 89 M 8 DIN 934
120	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1 1			361 313-02 361 313-03	Saug-Absperrventil Suction shut-off valve Vanne d'arrêt à l'aspiration [incl.121,123,124, 125,126,127] Ø 54 (2 1/8") DN 50 Ø 76 (3 1/8") DN 80
121	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1			375 014-05	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 120 GFK (Nobis)
123	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1			366 110-02	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture ➔ 120 1/4" - 18 NPTF
124	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1 1			372 303-02 372 303-03	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,120 Ø 75 x Ø 61 x 2 Ø 105 x Ø 85 x 2

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
125	HS.53.. HS.64..	1			365 321-03	Löt- und Schweissbuchse Brazed and welding bush Manchon à braser et raccord à souder ➔ 120	Ø 54 (2 1/8") St. DN 50
	HS.74..	1			365 321-05		Ø 76 (3 1/8") St. DN 80
126	HS.53.. HS.64..	1			367 121-02	Gegenflansch Companion flange Contre-bride ➔ 120	110 x 110 DN 50
	HS.74..	1			367 121-03		142 x 142 DN 80
127	HS.53.. HS.64..	4			380 109-09	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 120	M 16 x 55 DIN 933-8.8
	HS.74..	4			380 111-01		M 18 x 70 DIN 933-8.8
130	HS.53.. HS.64..	4			380 009-53	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 16 x 100 DIN 931-8.8 verz.
	HS.74..	4			380 009-54		M 16 x 140 DIN 931-8.8 verz.
131	HS.53.. HS.64..	1	1		(372 301-03) ↓	Dichtung Gasket Joint	Ø 76 x Ø 61 x 1
		1	2		372 303-02		Ø 75 x Ø 61 x 2
	HS.74..	1	1		(372 301-05) ↓	➔ 1	Ø 105 x Ø 86 x 1
		1	2		372 303-03		Ø 105 x Ø 85 x 2
132	HS.53..	1			325 910-01	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt	SPI Ø 230
133	HS.53..	1			362 004-02	Sauggas-Filter Suction gas filter Filtre d'aspiration	Ø 220 x 50
	HS.64..	1			362 002-04		Ø 54 x 120
	HS.74..	1			362 002-03		Ø 105 x 130
134	HS.64..	1	1		(372 301-03) ↓	Dichtung Gasket Joint	Ø 76 x Ø 61 x 1
		1	2		372 303-02		Ø 75 x Ø 61 x 2
	HS.74..	1	1		(372 301-05) ↓	➔ 1	Ø 105 x Ø 86 x 1
		1	2		372 303-03		Ø 105 x Ø 85 x 2
141	HS.64..	1			366 019-01	T-Verschraubung (Körper) T-screwed joint (body) Vissage en T (corps)	XTE8-LL 1/8" NPT
142	HS.64..	4			380 157-02	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 144	M 12 x 30 DIN 933-10.9
143	HS.64..	1			372 428-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,144	96 x 96 x 1
144	HS.53..	1	1		(369 103-02)	Rückschlagventil komplett Check valve complete Clapet de retenue complète	[incl. 145,146,147,148]
		1	2	ca.10/01	369 109-02		
	HS.64..	1	1		(369 103-03) ↓		[incl. 142,143,146,147 148,149]
		1	2		369 109-03		
HS.74..	1	1		(369 103-04) ↓		[incl. 145,146,147,148]	
	1	2		369 109-04			

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
145	HS.53..	1		ca.06/03	314 113-03*	Gehäuse Rückschlagventil Housing check valve ➔ 144, 300
	HS.74..	1		ca.10/02	314 113-01*	Corps du clapet de retenue ➔ 144 *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément
146	HS.53..	1			325 000-54*	Druckfeder Pressure spring
	HS.64..	1			325 000-50*	Ressort de pression ➔ 144
	HS.74..					*nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément
147	HS.53..	1		ca.06/03	325 000-35*	Druckfeder Pressure spring Ø 21,6 x 1,1 x 81
	HS.64..	1		ca.10/02	325 000-30*	Ressort de pression Ø 25,5 x 96 ➔ 144
	HS.74..					*nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément
148	HS.53..	1			369 102-02*	Gewindebolzen Threaded bolt
	HS.64..	1			369 102-01*	Goupille fileté ➔ 144
	HS.74..					*nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément
149	HS.64..	1			305 901-01*	Rückschlagventil-Deckel Check valve cover 96 x 96 Couvercle du clapet de retenue ➔ 144 *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément
150	HS.53..	1			361 313-01	Druck-Absperrventil Discharge shut-off valve Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " DN 40
	HS.64..					
	HS.74..	1			361 313-02	Vanne d'arrêt au refoulement [incl. 153,154,155, 156,157,158] Ø 54 (2 ¹ / ₈ " DN 50
153	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1			366 110-02	Verschluss-Stopfen Sealing plug 1/4"-18 NPTF Bouchon de fermeture ➔ 150
154	HS.53..	1			372 303-01	Dichtung Gasket Ø 52 x Ø 37 x 2
	HS.64..					
	HS.74..	1			372 303-02	Joint ➔ 1,150 Ø 75 x Ø 61 x 2
155	HS.53..	1			365 321-14	Löt- und Schweissbuchse Brazed and welding bush Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " St.
	HS.64..					
	HS.74..	1			365 321-03	Manchon à braser et raccord à souder ➔ 150 Ø 54 (2 ¹ / ₈ " St.
156	HS.53..	1			367 121-01	Gegenflansch Companion flange 80 x 80 GG 25
	HS.64..					
	HS.74..	1			367 121-02	Contre-bride ➔ 150 110 x 110 GG 25

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
157	HS.53.. HS.64..	4			380 302-05	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux ➔ 150	M 12 x 50 DIN 912-10.9
	HS.74..	4			380 109-09	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 150	M 16 x 55 DIN 933-8.8
158	HS.53.. HS.64..	1			375 014-04	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 150	GFK (Nobis)
	HS.74..	1			375 014-05		
160	HS.53.. HS.64..	4			380 007-52	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 12 x 80 DIN 931-8.8 verz.
	HS.74..	4			380 009-53		M 16 x 100 DIN 931-8.8 verz.
161	HS.53.. HS.64..	1	1		(372 301-02) ↓	Dichtung Gasket Joint	Ø 70 x Ø 54 x 1
		1	2		372 301-16		Ø 70 x Ø 54 x 2
	HS.74..	1	1		(372 301-03) ↓	➔ 1	Ø 76 x Ø 61 x 1
		1	2		372 303-02		Ø 76 x Ø 61 x 2
162	HS.53.. HS.64..	1			320 507-01	Verschluss-Scheibe Blanking plate Rondelle de fermeture	Ø 71 x 4,5
	HS.74..	1			320 507-02		Ø 76 x 5
163	HS.53.. HS.64..	1	1		(372 301-02) ↓	Dichtung Gasket Joint	Ø 70 x Ø 54 x 1
		1	2		372 301-16		Ø 70 x Ø 54 x 2
	HS.74..	1			372 303-02	➔ 1	Ø 75 x Ø 61 x 2
164	HS.53.. HS.64..	1			365 312-04	Löt- und Schweissbuchse Brazed and welding bush Manchon à braser et raccord à souder	Ø 42 (1 ^{5/8} “) St. DN 40
	HS.74..	1			365 321-03		Ø 54 (2 ^{1/8} “) St. DN 50
165	HS.53.. HS.64..	1			367 122-01	Gegenflansch Companion flange Contre-bride	90 x 90
	HS.74..	1			367 121-02		110 x 110
166	HS.53.. HS.64..	4			380 057-01	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 12 x 45 DIN 931-10.9
	HS.74..	4	1		(380 109-09) ↓		M 16 x 55 DIN 933 -8.8
		4	2		380 059-01		M 16 x 55 DIN 931-10.9
170	HS.53.3 HS.64.. HS.74..	1			361 330-01	ECO-Anschluss mit Ventil ECO-port with valve Canal-ECO avec robinet [incl. 171,172,174,175]	D 22
171	HS.53.3 HS.64.. HS.74..	1			361 321-06	Absperrventil Shut-off valve Vanne d'arrêt [incl. 176] ➔ 170	1 1/4“ (Ø 22 L, 7/8“)
172	HS.53.3 HS.64.. HS.74..	1			372 200-03	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➔ 1,170,180	Ø 25,4 x 1,5
173	HS.53.3 HS.64.. HS.74..	1			366 114-14	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 26 x 1,5 DIN 910-5.8

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
174	HS.53.3 HS.64.. HS.74..	1			365 210-02	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis ➔ 170,180	M 26 x 1,5 x 1¼"-12 UNF
175	HS.53.3 HS.64.. HS.74..	1			382 403-04	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1,170,180	A 26 x 31 x 2 DIN 7603
176	HS.53.3 HS.64.. HS.74..	1			375 014-01	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 171	GFK ¾"-16 UNF
177	HS.53.3	1			320 506-01	Verschluss-Scheibe Blanking plate Rondelle de fermeture ➔ 180	Ø 28,8 x 1,5
178	HS.53.3	1			365 214-06	Anschluss-Stück Connection piece Pièce de raccord ➔ 180	Ø 25 x 27
179	HS.53.3	1			366 304-01	Überwurfmutter Union nut Écrou-raccord ➔ 180	1¼"-12 UNF
180	HS.53.3	1			361 331-02	ECO-Anschluss ECO-port Canal-ECO [incl. 172,174,175,178,179]	D 22
181	HS.53.1	1			361 330-02	ECO-Anschluss mit Ventil ECO-port with valve Canal-ECO avec robinet [incl. 182,184,185,186]	D 22
182	HS.53.1	1			361 321-06	Absperrventil Shut-off valve Vanne (f) d'arrêt [incl. 183] ➔ 181	1 ¼" (Ø 22 L, 7/8")
183	HS.53.1	1			375 014-01	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 182	GFK ¾"-16 UNF
184	HS.53.1	1			372 200-03	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➔ 1,181,188	Ø 25,4 x 1,5
185	HS.53.1	1			365 210-05	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis ➔ 181,188	M 22 x 1,5 x 1¼"-12 UNF
186	HS.53.1	1			382 403-05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1,181,188	A 22 x 27 x 1,5 DIN 7603
187	HS.53.1	1			366 114-13	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 22 x 1,5 DIN 910-5.8
188	HS.53.1	1			361 331-01	ECO-Anschluss ECO-port Canal-ECO [incl. 184,185,186,192,193,194]	D 22

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
191	HS.53.1	1			372 200-03	Dichtring Gasket ring Joint annulaire	Ø 25,4 x 1,5
192	HS.53.1	1			320 506-01	Verschluss-Scheibe Blanking plate Rondelle de fermeture ➔ 188	Ø 28,8 x 1,5
193	HS.53.1	1			365 214-09	Anschluss-Stück Connection piece Pièce de raccord ➔ 188	Ø 27 x 30
194	HS.53.1	1			366 304-01	Überwurfmutter Union nut Écrou-raccord ➔ 188	1 1/4"-12 UNF
195	HS.53.1	1			366 203-01	Verschluss-Mutter Sealing nut Écrou de fermeture	1 1/4"-12 UNF
200	HS.53..	1			370 012-03	Schwingungsdämpfer-Satz Vibration damper set Jeu d'amortisseurs de vibrati- ons	
	HS.64.. HS.74..	1			370 012-01		
201	HS.53..	4			380 106-52	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 10 x 25 DIN 933-8.8 verz.
	HS.64.. HS.74..	4			380 312-71	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 16 x 25 DIN 6912-10.9
202	HS.53..	2			327 309-05	Fuß Foot Pied	315 x 40 x 33
	HS.64.. HS.74..	2			327 302-06		360 x 50 x 20
210	HS.53.1	6			380 306-02	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 8 x 20 DIN 912-10.9
211	HS.53.1	1			320 348-01	Anschluss-Platte Back cover Couvercle de fermeture	150 x 50 x 20
212	HS.53.1	2			372 001-06	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➔ 1	Ø 30 x 4
213	HS.53.1	4			380 159-05	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 16 x 50 DIN 931-10.9
	HS.64..	10	1		380 056-02		M 10 x 55 DIN 931-10.9
		0	2	ca.07/99	—		—
	HS.74..	10	1		380 306-26	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 10 x 55 DIN 912-10.9
		0	2	ca.07/99	—		—

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
214	HS.53.1	1			367 127-01	Blindflansch Blind flange	110 x 110 x 29
	HS.64.. HS.74..	1 0	1 2		305 225-01 —	Bride d'obturation	144 x 214 x 49 —
				ca.07/99			
215	HS.53.1	1			372 301-03	Dichtung Gasket	Ø 76 x Ø 61 x 1
	HS.64.. HS.74..	1 0	1 2		372 426-01 —	Joint Joint ➔ 1	144 x 214 x 1 —
				ca.07/99			
216	HS.53.3	2			383 013-02	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique	6h8x12
217	HS.53.3	2			383 013-02	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique	6h8x12
219	HS.53.3	1			372 433-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 1	
220	HS.53.1	1			314 302-01	Reglergehäuse Regulator body	167 x 49 x 49
	HS.53.3	1			367 358-02	Corps de régulateur	140 x 122 x 59
221	HS.53.1	6			380 306-10	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 8 x 50 DIN 912-10.9
	HS.53.3	5			380 155-08	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 8 x 30 DIN 933-10.9
222	HS.53.1	1	1		(325 000-39) ↓	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression	24 x 34 x 1,5
		1	2	ca.6/97	325 000-44		24 x 36 x 1,8
223	HS.53.1	1			314 212-02	Kolben komplett Piston complete Piston complète	Ø 31,7 x 45
224	HS.53.1	1			372 430-01	Dichtung Gasket	49 x 49 x 1
	HS.53.3	1			372 432-02	Joint Joint ➔ 1	122 x 78 x 1
225	HS.53.1	1			314 306-01	Reglerflansch Regulator flange Bride de régulateur	91 x 52 x 15
226	HS.53.3	2			375 057-03	Kolben Piston Piston	
227	HS.53.3	2			374 100-08	Kolbenring Piston ring Bague de piston	
229	HS.53.3	1			380 055-04	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 8 x 55 DIN 931-10.9

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
230	HS.53.1	4			380 306-03	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 8 x 25 DIN 912-10.9
	HS.53.3	6			380 055-13	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 8 x 110 DIN 931-10.9
231	HS.53.1	1			314 304-01	Reglerflansch Regulator flange	91 x 52 x 15
	HS.53.3	1			305 908-01	Bride de régulateur	122 x 78 x 40
232	HS.53..	1/2	1		(343 308-01) ↓	Spule Coil Bobine	220V, 50/60 Hz
		1/2	2	ca.06/05	(343 309-02) ↓		230 V, 50 Hz
		1/2	3	ca.01/07	343 309-03		
	HS.64.. HS.74..	2	1		(343 308-01) ↓		220V, 50/60 Hz
		2	2	ca.06/05	343 309-02		230 V, 50 Hz
	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1			oder/or/ou 343 311-01		230 V, 60 Hz
		1/2	1		(343 305-01) ↓		115V 50/60 Hz
		1/2	2	ca.04/05	343 311-02		115V 60 Hz
		1			343 303-03		48 V, 50/60 Hz
		1			343 303-05		24V, 50/60 Hz
		1			343 304-01		48V DC
		1			343 304-02		42V DC
		1/2	1		(343 304-03) ↓		24V DC
	1/2	2	ca.09/04	343 304-04			
233	HS.53..	1/2	1		375 068-01	Spulenbefestigung Coil fixation Fixation de bobine	
	HS.64..	0	2		—		
	HS.74..						
234	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1/2			389 002-01	Gerätesteckdose Electric connector of the device Prise de courant de appareil	Typ GDM 209 DIN 43650
236	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1	1		(347 020-03) ↓	Druckgasüberhitzungsschutz Discharge temperature safety control Protection de la surchauffe H.P.	NPT 1/8" (100 °C)
		1	2	ca.06/05	347 032-01		
(238)	HS.64.. HS.74..	2			367 015-17	Blindflansch Blind flange Bride d'obturation	
(239)	HS.64.. HS.74..	2			372 711-01	Dichtung Gasket Joint	88 x 51 x 1
240	HS.64.. HS.74..	2			347 160-01	Reglerflansch Regulator flange Bride de régulateur	91 x 52 x 15
241	HS.64.. HS.74..	2			372 708-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 1	51 x 88 x 1

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
242	HS.64..	4			380 156-06	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 10 x 30 DIN 933-10.9
	HS.74..	4			380 306-32	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 10 x 30 DIN 912-10.9
245	HS.53.1	1			366 110-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/8" - 27 NPTF
246	HS.53.1	2	1		(366 015-04) ↓	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps) ➔ 249
		2	2		366 015-07	
	HS.53.3	1			366 017-01	Winkelverschraubung (Körper) Angle screwed joint (body) Vissage à vis coudé (corps) ➔ 249 XWE8-L 1/4" NPT
247	HS.53.1	1			360 605-29	Ölleitung komplett Oil line complete Conduite d'huile complet ➔ 249
	HS.53.3	1			360 608-08	
248	HS.53.3	1			366 017-02	Winkelverschraubung (Körper) Angle screwed joint (body) Vissage à vis coudé (corps) ➔ 249 XWE8-LL1/8" NPT
249	HS.53.1	1			360 601-26	Bausatz Ölleitung Kit for oil line [incl. 246,247]
	HS.53.3	1			360 607-30	Kit pour conduite d'huile [incl. 246,247,248]
250	HS.64.. HS.74..	1			361 331-01	Bausatz Rohr-Anschluss Pipe connection kit Raccord de tube, kit [incl. 251,252,253,254,255]
251	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1			382 403-05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1,250 A 22 x 27 x 1,5 DIN 7603
252	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1	1		(365 210-08) ↓	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis ➔ 250 M 22 x 1,5 x 1" -14 UNS
		1	2		365 210-20	
		1			365 210-05	
253	HS.53..	1			372 200-02	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➔ 1,250 Ø 19,1 x 1,5
	HS.64.. HS.74..	1			372 200-03	
254	HS.53..	1			365 214-11	Anschluss-Stück Connection piece Pièce de raccord ➔ 250 Ø 23 x 30
	HS.64.. HS.74..	1			365 214-09	
255	HS.53..	1			366 304-03	Überwurfmutter Union nut Écrou-raccord ➔ 250 1" - 14 UNS
	HS.64.. HS.74..	1			366 304-01	
256	HS.64..	1			314 008-21	Öldüse Oil orifice Orifice d'huile M 10

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
260	HS.53..	1			372 315-02	Dichtung	Ø 286 x Ø 238 x 1
	HS.64..	1			372 316-05	Gasket	Ø 328 x Ø 270 x 1
	HS.74..					Joint ➔ 1	
261	HS.53..	1			305 219-01	Gehäusedeckel	Ø 286 x 134
	HS.64..	1			305 222-01	Housing cover	Ø 328 x 81
	HS.74.. - 50	1			305 213-01	Couvercle de corps	Ø 328 x 80
	HS.74.. - 60						
	HS.74.. - 70						
	HS.74.. - 75						
HS.74.. - 80	1			305 221-01		Ø 328 x 130	
262	HS.53..	2			380 057-11	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 12 x 150 DIN 931-10.9
263	HS.53..	10			380 057-08	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 12 x 120 DIN 931-10.9
	HS.64..	12			380 057-02		M 12 x 55 DIN 931-10.9
	HS.74.. - 50	12			380 306-45	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 12 x 40 DIN 912-10.9
	HS.74.. - 60						
	HS.74.. - 70						
HS.74.. - 75	12			380 306-46		M 12 x 90 DIN 912-10.9	
264	HS.53..	1			366 110-02	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/4" - 18 NPTF
265	HS.53..	1			314 008-11	Öldüse Oil orifice Orifice d'huile	M 8
266	HS.53..	1			382 403-12	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium	A 8 x 12 x 1
267	HS.53..	1			380 306-06	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 8 x 16 DIN 912 - 10.9
300	HS.53..	1	1		(305 516-01) ↓	Druckflansch-Deckel Discharge flange cover Couvercle de pression	[incl. 145]
		1	2		305 524-01		
	HS.64..	1			305 513-01		
	HS.74..	1			305 512-01		
301	HS.53..	1			372 903-01	Dichtung	
	HS.64..	1			372 913-01	Gasket	
	HS.74..	1			372 918-01	Joint ➔ 1	
302	HS.53.. HS.64..	1			366 110-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/8" - 27 NPTF
303	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1			361 501-01	Schrader-Ventil Schrader valve Vanne Schrader	NPTF 1/8" x UNF 7/16

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
304	HS.74..	16			380 306-45	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 12 x 40 DIN 931-10.9
305	HS.53..	4			380 056-17	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 10 x 110 DIN 931-10.9
306	HS.53..	6			380 056-06	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 10 x 75 DIN 931-10.9
	HS.64..	10			380 056-06	
307	HS.53..	12			380 155-08	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 8 x 30 DIN 933-10.9
308	HS.53..	1	1		(366 110-03) ↓	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 3/8" - 18 NPTF
		1	2		366 110-09	
	HS.74..	1			366 103-01	
309	HS.64..	7			380 057-16	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 12 x 60 DIN 931-10.9
310	HS.64..	1			380 306-42	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 12 x 35 DIN 912-10.9
311	HS.64..	2			380 057-08	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 12 x 120 DIN 931-10.9
312	HS.64..	3			380 157-03	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 12 x 35 DIN 933-10.9
313	HS.64..	1			366 110-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/8" - 27 NPTF
314	HS.64..	1			366 110-05	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 3/4" - 14 NPTF
315	HS.64.. HS.74..	1			366 110-09	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 3/8" - 18 NPTF
320	HS.74..	1			380 307-04	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 16 x 160 DIN 912-10.9
321	HS.74..	10			380 307-03	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 16 x 40 DIN 912-10.9
322	HS.74..	1			380 307-02	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 16 x 35 DIN 912-10.9
325	HS.74..	1			366 110-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/8" - 27 NPTF

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
326	HS.74..	1			366 110-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/8" - 27 NPTF
327	HS.74..	1			382 403-04	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1	A 26 x 31 x 1,5 DIN 7603
328	HS.74..	1			366 114-14	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 26 x 1,5
330	HS.53..	1			366 114-13	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 22 x 1,5
331	HS.53..	1			382 403-05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1	A 22 x 27 x 1,5 DIN 7603
332	HS.53..	1			366 110-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/8" - 27 NPTF
333	HS.53..	1			366 110-02	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/4" - 27 NPTF
334	HS.53.1	1 0	1 2	ca.04/97	(324 911-02) —	Halter für Ölrückföhrleitung Mountin for oil return pipe Support pour retour d'huile	71 x 85 x 12 x 1 —
335	HS.53.1	1 0	1 2	ca.04/97	380 306-01 —	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6 x 12 DIN 912-10.9 —
336	HS.53.1	1 0	1 2	ca.04/97	(360 102-16) —	Ölrückföhr-Leitung Oil return pipe Conduite de retour d'huile	Ø 8 x 1 x 91 —
337	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1			361 501-01	Schrader-Ventil Schrader valve Vanne Schrader	NPTF 1/8" x UNF 7/16
338	HS.53.. HS.64.. HS.74..	4 0	1 2	ca.06/99	383 110-05 —	Halbrund-Kerbnagel Round head grooved pin Clou cannelé à tête ronde	Ø 3 x 4 DIN 1476 verz. —
339	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1 1	1 2	ca.06/99	(320 802-33) ↓ 378 0..-	Typschild Name plate Plaque de désignation	105 x 37 x 0,5 100 x 40
340	HS.53.. HS.64.. HS.74..	2			380 902-02	Ringschraube Eye bolt Vis à bague	M 12 C15 DIN 580
341	HS.64..	1			366 110-02	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/4" - 18 NPTF
342	HS.64..	1			366 110-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/8" - 18 NPTF
343	HSK 74..	1			366 110-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/8" - 18 NPTF

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
344	HS.74..	1			366 110-01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/8" - 18 NPTF
345	HS.74..	1			314 008-07	Öldüse Oil orifice Orifice d'huile M 10
346	HS.64.. HS.74..	1			380 306-21	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 10 x 12 DIN 912-10.9
350	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1	1		347 009-01	Schutzgerät Protection device Dispositif de protection INT 69 VSY-II 230V ,50/60Hz SE-E1 230/115V ,50/60Hz oder/or/ou INT 69 VSY-II 115V ,50/60Hz SE-E1 230/115V ,50/60Hz oder/or/ou INT 69 VSY-II 24V ,50/60Hz SE-E1 24V ,50/60Hz oder/or/ou INT 389 R 230V ,50/60Hz oder/or/ou INT 389 R 115V ,50/60Hz
		1	2		347 017-01	
		1	1		347 009-02	
		1	2		347 017-01	
		1	1		347 009-05	
		1	2		347 017-04	
		1			347 004-03	
		1			347 004-05	
		351	HS.53..	2		
353	HS.53.. HS.64.. HS.74..	2	1		(380 401-52) ↓	Zylinderschraube mit Innen- sechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 3 x 16 DIN 84 - 4.8 verz. M 3 x 16 DIN ISO 7045 - 4.8 verz.
		2	2		380 513-51	
354	HS.53..	1			345 902-02	Klemmleiste Terminal strip Réglette de bornes 16 Polig
	HS.64.. HS.74..	1			345 902-01	12 Polig
355	HS.53.. HS.64.. HS.74..	4			380 501-52	Kreuzschlitz-Schraube Cross recessed raised screw Vis à tête bombée M 6 x 12 DIN 7985-4.8 verz.
356	HS.53..	1			300 950-04	Anschlusskasten Terminal box Boîte de raccordement 313 x 175 x 84
	HS.64.. HS.74..	1			324 500-04	360 x 290 x 90
357	HS.53..	1			372 124-01	Dichtung Gasket Joint 165 x 120 x 3
	HS.64.. HS.74..	1			372 126-01	222 x 140 x 3 ➔ 1

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
358	HS.64.. HS.74..	1			375 022-13	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	
361	HS.64.. HS.74..	2			345 122-04	Mutter Nutmutter Écrou	
362	HS.64.. HS.74..	2			345 126-04	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	
363	HS.64.. HS.74..	1			375 022-15	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	
364	HS.64.. HS.74..	1			375 022-14	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	
365	HS.64.. HS.74..	1 1	1 2	ca.09/97	(345 113-01) 345 101-04	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	PG 9 - PG 7 DIN 46320 PG 9
366	HS.53..	2			375 007-01	Führungsplatte Guide plate Plaque dévêtisseuse à ressorts	
367	HS.53..	7			302 915-01	Kabelklemme komplett Cable connector Serre-câble	
368	HS.53..	6			381 301-05	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal	M 8 DIN 934
369	HS.64.. HS.74..	1 1	1 2	ca.09/97	(345 112-01) 389 009-03	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal	PG 9 DIN 46320
370	HS.64.. HS.74..	6			375 051-02	Isolierplatte Insulation plate Plaque isolante	40 x 39,5
374	HS.64.. HS.74..	6			389 007-01	Kerbkabelschuh Notch-type cable lug Cosse de câble à sentir	Ø 10 x 35
375	HS.64.. HS.74..	6 6	1 2		(382 201-55) ↓ 382 205-03	Federring Single coil spring washer Rondelle-ressort	A 10
376	HS.64.. HS.74..	6 6	1 2		(380 306-82) ↓ 380 385-07	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 10 x 16 DIN 912
378	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1 1			375 907-02 375 907-01	Isolationsfolie Insulating foil Isolant flexible	118 x 155 160 x 164
380	HS.53.. HS.64.. HS.74..	6 6			380 508-51 380 501-54	Kreuzschlitz-Schraube Cross recessed raised screw Vis à tête bombée	M 5 x 20 DIN 7985-4.8 verz. M 6 x 16 DIN 7985-4.8 verz.
381	HS.53.. HS.64.. HS.74..	1 1 1	1 2 1 2		(305 904-02) ↓ 305 914-02 (324 908-04) ↓ 324 910-02	Deckel für Anschlusskasten Cover for terminal box Couvercle pour boîte de rac- cordement	313 x 175 361 x 291 x 7

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
382	HS.53..	1	1		(372 137-02) ↓	Dichtung Gasket Joint	2,5 x 905
		1	2		372 138-02		299 x 161 x 2
	HS.64..	1	1		(912 310-01) ↓	➔ 1	5 x 2
	HS.74..	1	2		372 429-04		360 x 290 x 2
383	HS. 64.. HS. 74..	1			344 006-01	Kabel Cable Câble	
384	HS. 64.. HS. 74..	1			382 101-54	Zahnscheibe Toothed washer Rondelle évantail	A6 DIN 127
385	HS. 64.. HS. 74..	1			382 002-03	Scheibe Disk Disque	A6 DIN 125
386	HS. 64.. HS. 74..	1			382 211-53	Federring Single coil spring washer Rondelle-ressort	A6 DIN 128
387	HS. 64.. HS. 74..	1			381 301-04	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal	M 10 DIN 934

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
400	HS. 53..	1			362 200-02	Ölfilter mit Filtereinsatz	PI 2008-60
	HS. 64.. HS. 74..	1			362 200-04	Oil filter Filtre d'huile [incl. 401] ➔ 405	PI 2015-60
401	HS. 53..	1			362 204-01	Filter mit O-Ringen	PI 1008
	HS. 64.. HS. 74..	1			362 204-02	Filter with o-rings Filtre avec joints annulaire [incl. 402, 403, 404] ➔ 400	PI 1015
402	HS. 53..	1			372 003-13	O-Ring	Ø 21,9 x 1,7
	HS. 64.. HS. 74..	1			372 003-17	O-ring Joint annulaire ➔ 400, 401	Ø 42 x 2,6
403	HS. 53..	1			362 201-02	Filter	PI 1008
	HS. 64.. HS. 74..	1			362 201-04	Filter Filtre ➔ 400, 401	PI 1015
404	HS. 53..	1			372 003-14	O-Ring	Ø 62 x 2
	HS. 64.. HS. 74..	1			372 003-18	O-ring Joint annulaire ➔ 400, 401	Ø 105 x 3
405	HS. 53..	1	1		(362 207-01) ↓	Ölfilter komplett Oilfilter complete Filtre d'huile complète [incl. 400, 406...409] ➔ 417	PI 2008-60
		1	2		362 211-01		PI 2015-60
	HS. 64.. HS. 74..	1	1		(362 207-03) ↓		
		1	2		362 211-02		
406	HS. 53..	2	1		366 300-10	Überwurfmutter Union nut Écrou raccord	Ø 16 x 7/8" - 14 UNF
		2	2	ca.06/99	366 000-14	Rohr-Anschluss Pipe connection Raccord de tube	1" - 14 UNS, Ø 16
	HS. 64.. HS. 74..	2			366 000-03	Rohr-Anschluss Pipe connection Raccord de tube ➔ 405	1 1/4" - 12 UNF x 22 (7/8")
407	HS. 53..	0	1		—	Dichtring	—
		2	2	ca.06/99	372 200-02	Gasket ring Joint annulaire ➔ 405	Ø 19,1 x 1,5
	HS. 64.. HS. 74..	2			372 200-03		Ø 25,4 x 1,5
408	HS. 53..	2	1		(365 203-07) ↓	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis ➔ 405	R 3/4" x UNF 7/8"
		2	2	ca.06/99	(365 210-15) ↓		G 3/4" x 1" - 14 UNF
		2	3	ca.09/03	365 210-19		G 3/4" x 1" - 14 UNS
	HS. 64.. HS. 74..	2	1		(365 203-09) ↓		R 1 1/4" x UNF 1 1/4"
		2	2		365 210-06		G 1 1/4" x UNF 1 1/4"
409	HS. 53..	2	1		(382 403-04) ↓	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 405	A 26 x 31 x 2
		2	2	ca.09/03	382 401-33		Ø 26,7 x Ø 32 x 2
	HS. 64.. HS. 74..	2	1		(382 401-18) ↓		A 42 x 49 x 2
		2	2	ca.09/03	382 401-32		Ø 41,9 x Ø 49,5 x 2

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
410	HS. 53..	1	1		(347 501-01) ↓	Öldurchfluss-Wächter komplett 10 Ltr.
		1	2	ca.05/97	(347 501-03) ↓	Oil flow switch complete 6 Ltr.
		1	3	ca.06/99	347 505-01	Interrupteur de passage d'huile complet 6 Ltr.
	HS. 64.. HS. 74..	1	1		(347 501-01) ↓	[incl. 411,413,419] 10 Ltr.
		1	2	ca.05/97	(347 501-03) ↓	➔ 417 6 Ltr.
		1	3	ca.06/99	347 505-02	10 Ltr.
411	HS. 53.. HS. 64.. HS. 74..	2	1		366 300-10	Überwurfmutter 10 Ltr. Union nut Ø 16 x 7/8" - 14 UNF Écrou raccord
		2	2	ca.06/99	366 000-14	Rohr-Anschluss 1" x 14 UNS, Ø 16 Pipe connection Raccord de tube
(412)	HS. 53.. HS. 64.. HS. 74..	2 0	1 2		365 206-08 —	Einschraub-Nippel NPTF 1/2" x UNF 7/8" Screwed nipple Nipple à vis —
413	HS. 53..	1	1		(347 500-03) ↓	Öldurchfluss-Wächter 10 Ltr. Oil flow switch R 1/2" Interrupteur de passage d'huile ➔ 410 6 Ltr.
		1	2	ca.05/97	(347 500-04) ↓	R 1/2"
		1	3	ca.06/99	347 504-01	6 Ltr. 1" - 14 UNS
	HS. 64.. HS. 74..	1	1		(347 500-03) ↓	10 Ltr. R 1/2"
		1	2	ca.05/97	(347 500-04) ↓	6 Ltr. R 1/2"
		1	3	ca.06/99	347 504-02	10 Ltr. 1" - 14 UNS
414	HS. 53.. HS. 64.. HS. 74..	1	1		(347 102-03)	Magnetventil mit Spule Solenoid valve with coil Vanne magnétique avec bobine
		1	2	ca.06/99	347 141-01	Magnetventil ohne Spule Solenoid valve without coil Vanne magnétique sans bobine EVR 15, Ø 16
415	HS. 53.. HS. 64.. HS. 74..	1	1		(361 800-04) ↓	Ölschauglas (Ölleitung) Ø 16 (5/8") x 126 Oil sight glass (oil line)
		1	2	ca.08/97	361 822-03	Voyant d'huile (conduite d'huile) Ø 16 x 126
416	HS. 53.. HS. 64.. HS. 74..	1 0	1 2		361 501-01 —	Schrader-Ventil NPTF 1/8" x UNF 7/16" Schrader valve Vanne Schrader —
(417)	HS. 53..	1	1		(360 600-01) ↓	Bausatz Öleinspritzung 1250 cm² Kit for oil injection
		1	2	ca.06/99	360 613-01	Kit pour injection d'huile
	HS. 64.. HS. 74..	1 1	1 2		(360 600-02) ↓ 360 613-02	[incl. 405,410,414,415,420 421,425,426,427] 2120 cm²
419	HS. 53.. HS. 64.. HS. 74..	2		ca.06/99	372 200-02	Dichtring 19,1 x 1,5 Gasket ring Joint annulaire ➔ 410

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung		
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description		
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation		
(420)	HS. 53..	1	1		(347 002-02) ↓	Schutzgerät	230V, 50/60 Hz, INT 69 VS	
	HS. 64..	1	2		347 028-01	Protection device		
	HS. 74..			oder/or/ou	Dispositif de protection	➔ 417	230V, 50/60 Hz, SE-B2	
					347 007-01		230V, 50/60 Hz, OFC	
(421)	HS. 53.. HS. 64.. HS. 74..	1			343 100-09	Elektrolyt-Kondensator Electrolytic capacitor Condensateur électrolytique	220 µF	
425	HS. 53.. HS. 64.. HS. 74..	1	1		(343 308-01) ↓	Spule	230V 50/60 Hz	
		1	2	ca.06/05	343 309-02	Coil	230V, 50Hz	
					oder/or/ou		➔ 417	
						343 311-01	Bobine	230V, 60Hz, UL
		1	1		(343 305-01) ↓			110 V 50/60 Hz
		1	2	ca.04/05	343 311-02			110-120V, 60Hz, UL
		1			343 305-02			24 V 50/60 Hz
		1			343 304-05			115 V DC
		1	1		(343 304-03) ↓			24 V DC
		1	2	ca.09/04	343 304-04			
				343 304-01			48 V DC	
				343 304-02			42 V DC	
426	HS. 53.. HS. 64.. HS. 74..	1			389 002-01	Gerätesteckdose komplett Electr. connector complete Prise de courant complète	Typ GDM 209, DIN 43650	
427	HS. 53.. HS. 64.. HS. 74..	1 0	1 2	ca.04/02	375 068-01 —	Spulenbefestigung Coil fixation Fixation de bobine	➔ 417	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
500	HS. 7451 HS. 7461	1			360 607-03	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d'huile
	HS. 7471	1			360 607-22	
501	HS. 74..	1			360 607-23	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d'huile
502	HS. 74..	1	1		(360 607-24) ↓	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d'huile
		1	2		360 607-31	
503	HSK 74..	1			360 607-16	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d'huile
	HSN 74..	1			360 607-25	
504	HS. 74..	1			360 607-04	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d'huile
505	HSK 74..	1			360 607-17	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d'huile
	HSN 74..	1			366 110-01	Verschluss-Stopfen $\frac{1}{8}$ " - 27 NPTF Sealing plug Bouchon de fermeture
506	HSN 74..	1			360 607-26	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d'huile
507	HS. 74..	1			314 008-25	Öldüse M 8 Oil orifice Orifice d'huile
510	HS.53..	1			360 601-25	Bausatz Ölleitung $\varnothing 8 \times 1 \times 157$ Kit for oil line Kit pour conduite d'huile [incl. 512,513,514]
512	HS.53..	1			314 107-01	Winkel-Verschraubung(Körper) 8-PL $\frac{1}{4}$ " NPT x M8 Angle screwed joint (body) Vissage à vis coudé (corps) ➔ 510
513	HS.53..	1			360 605-28	Ölleitung komplett $\varnothing 8 \times 1 \times 157$ Oil line complete Conduite d'huile complet ➔ 510
514	HS.53..	1			366 017-02	Winkel-Verschraubung(Körper) XWE8-LL $\frac{1}{8}$ " NPT Angle screwed joint (body) Vissage à vis coudé (corps) ➔ 510
520	HS.64..	1			360 605-15	Ölleitung komplett Oil line complete Conduite d'huile complet
521	HS.64..	1	1		(366 015-04) ↓	Gerade Verschraubung XGE8-LL $\frac{1}{8}$ " NPT (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps)
		1	2		366 015-07	
522	HS.64..	1			360 605-07	Ölleitung komplett Oil line complete Conduite d'huile complet
523	HS.64..	1			314 106-01	Gerade Verschraubung $\frac{1}{4}$ " NPT x M8 (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps)

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
524	HS.64..	1			361 000-05	Öldüse M 8 Oil orifice Orifice d'huile
525	HS.64..	1			360 605-14	Ölleitung komplett Oil line complete Conduite d'huile complet
526	HS.64..	1 1	1 2		(366 015-04) ↓ 366 015-07	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps)
530	HS.64..	1			360 608-13	Ölleitung komplett Oil line complete Conduite d'huile complet
531	HS.64..	1			366 019-01	T-Verschraubung (Körper) XTE8-LL 1/8" NPT T-screwed joint (body) Vissage en T (corps)
532	HS.64..	1			314 107-01	Winkel-Verschraubung(Körper) 8-PL 1/4" NPT x M8 Angle screwed joint (body) Vissage à vis coudé (corps)
533	HS.64..	1			361 000-05	Öldüse M 8 Oil orifice Orifice d'huile



Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrünnlestraße 15
71065 Sindelfingen, Germany
fon +49 (0) 70 31 932-0
fax +49 (0) 70 31 932-146 & -147
www.bitzer.de • bitzer@bitzer.de